

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1980-1981**

8 JULI 1981

Ontwerp van wet tot inlassing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving betreffende de oorlogsslachtoffers

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het Protocol van akkoord gesloten tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen, met het oog op de regeling van de nog hangende problemen van de oorlogsslachtoffers, voorziet dat een permanente Commissie ermee belast is voorstellen aan de Regering te doen met het oog op de verwezenlijking van concrete maatregelen tot globale regeling van bedoelde problematiek en dit over een periode van maximum tien jaar, naar rato, voor elk van de bedoelde jaren, van een krediet van 300 miljoen frank tegen het indexcijfer der consumptieprijzen in voege op 1 juli 1975 en gekoppeld aan de evolutie ervan na deze datum.

In uitvoering van dit Protocol heeft de permanente Commissie de maatregelen voor de jaren 1981 en 1982 vastgesteld.

Het huidige wetsontwerp concretiseert de aldus voorgestelde maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, waarvan de uitvoering behoort tot de bevoegdheid van de Administratie der pensioenen. Het volgt op de wetten van 9 juli 1976, 27 december 1977 en 12 juli 1979, die de door de voornoemde Commissie weerhouden voorstellen voor de jaren 1975 tot 1980 verwezenlijkt hebben.

De maatregelen die het huidig wetsontwerp wil verwezenlijken, kunnen als volgt samengevat worden :

I. Wat de oorlogspensioenen betreft.

1. Gedeeltelijke toepassing van het principe van de onderlinge verhouding.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1980-1981**

8 JUILLET 1981

Projet de loi insérant de nouvelles dispositions dans la législation relative aux victimes de la guerre

EXPOSE DES MOTIFS

Le Protocole d'accord conclu entre le Gouvernement et les associations patriotiques, en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre, prévoit qu'une Commission permanente est chargée de proposer au Gouvernement la réalisation de mesures concrètes destinées au règlement global dudit contentieux, et ce sur une période de dix ans maximum, à raison, pour chacune des années envisagées, d'un crédit de 300 millions de francs (fixés à l'indice des prix à la consommation en vigueur au 1^{er} juillet 1975 et liés à l'évolution de cet indice postérieure à cette date).

En exécution de ce Protocole, la Commission permanente a donc déterminé les mesures relatives aux années 1981 et 1982.

Le présent projet de loi concrétise les mesures ainsi proposées en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir y assimilé et dont l'exécution relève de l'Administration des pensions du Ministère des Finances. Il s'inscrit à la suite des lois des 9 juillet 1976, 27 décembre 1977 et 12 juillet 1979, qui ont matérialisé les propositions retenues par la Commission précitée pour les années 1975 à 1980.

Les mesures que tend à réaliser le présent projet de loi peuvent se résumer de la façon suivante :

I. En ce qui concerne les pensions de guerre

1. Application partielle du principe de la proportionnalité.

2. Verhoging van de toelage verleend aan de invaliden 100 pct. of meer en aan de weduwen titularissen van een pensioen vastgesteld op het maximumbedrag.

3. Toekenning van een forfaitaire invaliditeit van 10 pct. aan gevangenen van de oorlog 1914-1918 die nog geen invalide zijn.

4. Toekenning van het voordeel van de forfaitaire invaliditeit van 20 pct. aan de titularissen van het statuut van de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 die een gevangenschap van minimum zes maanden hebben ondergaan.

5. Afschaffing van de vijfjaarlijkse herziening voor de invaliden van de oorlog 1940-1945.

6. Uitbreiding van de pensioenrechten voor de weduwen van de invaliden 150 pct. of meer van beide oorlogen die overleden zijn vóór de leeftijd van 65 jaar.

II. Wat de oorlogsrenten betreft

1. Verlaging tot 60 jaar van de vereiste minimumleeftijd voor de toekenning van de rente aan de begunstigten van het koninklijk besluit van 20 februari 1975 houdende statuut van vergoeding ten gunste van de Belgische militairen die tijdens de verschillende fazen van de mobilisatie 1939-1940 dienst hebben volbracht.

2. Verhoging met 50 pct. van het bedrag van de rente ingesteld door de wet van 7 juli 1964 ten voordele van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918.

III. Wat de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist betreft

— Dubbeltelling van de periode van gevangenschap als politiekegevangene van de oorlog 1914-1918 of van de oorlog 1940-1945.

Dit wetsontwerp bevat eveneens beschikkingen m.b.t. de invoering van de jaarlijkse uitbetaling van lage oorlogsrenten. Over deze maatregel werd door de Regering beslist met goedkeuring van de permanente Commissie.

Anderzijds voorziet het Protocol van akkoord een jaarlijks krediet van 25 miljoen frank bestemd voor de financiering van de sociale maatregelen waarvan zou blijken dat ze dienen genomen te worden ten gunste van de weerstanders tegen het nazisme in de vroegere ingelijfde gebieden.

Het onderhavige ontwerp verwezenlijkt, wat betreft de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, de maatregelen die de bijzondere Commissie belast met het onderzoek van dit dossier te dien einde aan de Regering voorgesteld heeft, door de periode van erkenning als weerstander tegen het nazisme in aanmerking te nemen, in enkelvoudige of dubbele duur, naargelang het geval, voor de personen die ten laatste op 1 augustus 1955 in de Belgische overheidssector of in de Kolonie in dienst zijn getreden.

2. Majoration de l'allocation accordée aux invalides à 100 p.c. ou plus, et aux veuves titulaires d'une pension fixée au taux maximum.

3. Octroi d'une invalidité forfaitaire de 10 p.c. aux prisonniers de guerre 1914-1918 non encore invalides.

4. Octroi du bénéfice de l'invalidité forfaitaire de 20 p.c. aux titulaires du statut des prisonniers politiques 1940-1945 qui ont subi une captivité de six mois minimum.

5. Suppression, pour les invalides de guerre 1940-1945, de la révision quinquennale.

6. Extension des droits à pension pour les veuves d'invalides à 150 p.c. ou plus des deux guerres décédés avant l'âge de 65 ans.

II. En ce qui concerne les rentes de guerre

1. Abaissement à 60 ans de l'âge minimum requis pour l'octroi de la rente aux bénéficiaires de l'arrêté royal du 20 février 1975 portant statut de réparation en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la mobilisation 1939-1940.

2. Majoration de 50 p.c. du montant de la rente instituée par la loi du 7 juillet 1964 en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918.

III. En ce qui concerne les pensions de retraite à charge du Trésor public

— Doublement de la période de captivité comme prisonnier politique de la guerre 1914-1918 ou de la guerre 1940-1945.

Ce projet de loi comporte également des dispositions relatives à l'introduction du paiement annuel des rentes de guerre d'un montant peu élevé, mesure décidée par le Gouvernement avec l'assentiment de la Commission permanente.

D'autre part, le Protocole d'accord prévoit un crédit annuel de 25 millions de francs destiné à financer les mesures sociales qui s'avéreraient devoir être prises en faveur des résistants au nazisme dans les anciennes régions annexées.

Le présent projet réalise, pour ce qui concerne les pensions de retraite à charge du Trésor public, les mesures proposées à cet effet au Gouvernement par la Commission spéciale chargée de l'examen de ce dossier, en consacrant la prise en considération, en temps simple ou en temps double, selon le cas, de la période de reconnaissance en qualité de résistant au nazisme, pour les personnes qui sont entrées en service dans le secteur public belge ou à la Colonie au plus tard le 1^{er} août 1955.

Tenslotte meent de Regering in dit ontwerp, eerder dan in een afzonderlijk ontwerp, beschikkingen te moeten opnemen die zekere voordelen, reeds toegekend door de wet van 27 december 1977 waarvan hierboven sprake, uitbreiden tot de begunstigden van een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist wier loopbaan in dienst van de Kolonie vóór 1 augustus 1955 ingegaan is.

Om deze algemene commentaar te besluiten kan nog vermeld worden dat, gezien de bestaande wetgeving, bepaalde maatregelen van het ontwerp en hoofdzakelijk de twee eerstvernoemde, een weerslag zullen hebben op de vergoedingspensioenen toegekend aan de invaliden van de Veldtocht in Korea, aan hen bedoeld bij de wet van 6 augustus 1962 (Kongo), aan de militaire invaliden van vreedstijd, alsook aan de rechthebbenden van al deze personen. De nieuwe uitgaven die aan deze categorieën van pensioenen verbonden zijn, zullen, zoals in het verleden, buiten het provisionele krediet voorzien in het Protocol van akkoord om, gefinancierd worden.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELN

TITEL I

BEPALINGEN BETREFFENDE DE OORLOGSPENSIOENEN

HOOFDSTUK I

Pensioenverhogingen

SECTIE 1

Gedeeltelijke toepassing van het principe van de onderlinge verhouding

Artikelen 1, 2 en 3

Het doel van de onderhavige sectie is vanaf 1 april 1982 een gedeeltelijke toepassing te verwezenlijken van het principe van de onderlinge verhouding in de bedragen van de oorlogspensioenen.

Een dergelijk principe bestaat erin tussen de pensioenbedragen verhoudingen vast te leggen die dezelfde zijn als die bestaande tussen de invaliditeitsgraden die recht geven op de voornoemde bedragen, op dusdanige manier dat de invaliden 10 pct., 20 pct., 30 pct., ... een pensioen genieten dat gelijk is aan 10 pct., 20 pct., 30 pct., ... van het pensioen verleend aan een invalide 100 pct. Ter vergelijking en bij wijze van voorbeeld komt het pensioenbedrag van een invalide van de oorlog 1940-1945 met een invaliditeit van 20 pct. thans slechts overeen met 14,6 pct. van het bedrag van een invalide 100 pct.

Een integrale toepassing van deze onderlinge verhouding zou evenwel een budgettaire weerslag met zich meegebracht hebben die de beschikbare kredieten voor één of zelfs voor twee programmatiejaar fel zou overschreden hebben. De per-

Enfin, le Gouvernement estime devoir inclure dans le présent projet plutôt que dans un projet séparé, des dispositions étendant aux bénéficiaires d'une pension à charge du Trésor public qui ont commencé leur carrière au service de la Colonie avant le 1^{er} août 1955, certains avantages déjà accordés par la loi du 27 décembre 1977 dont question plus haut.

Signalons pour terminer ce commentaire général, que vu la législation existante, certaines des mesures du projet et principalement les deux premières citées, auront des répercussions sur les pensions de réparation octroyées aux invalides de la Campagne de Corée, à ceux visés par la loi du 6 août 1962 (Congo), aux invalides militaires du temps de paix ainsi qu'aux ayants cause de toutes ces personnes. Les dépenses nouvelles afférentes à ces catégories de pensions seront, comme dans le passé, financées en dehors du crédit provisionnel prévu par le Protocole d'accord.

ANALYSE DES ARTICLES

TITRE I

DISPOSITIONS RELATIVES AUX PENSIONS DE GUERRE

CHAPITRE I

Majorations de pensions

SECTION I

Application partielle du principe de la proportionnalité

Articles 1^{er}, 2 et 3

L'objectif de la présente section est de réaliser, à partir du 1^{er} avril 1982, une application partielle du principe de la proportionnalité dans les taux de pensions de guerre.

Un tel principe consiste à établir entre les taux de pensions des proportions identiques à celles existant entre les degrés d'invalidité donnant droit à ces taux, de façon telle que les invalides à 10 p.c., 20 p.c., 30 p.c., ... bénéficient d'une pension égale à 10 p.c., 20 p.c., 30 p.c., ... de celle accordée à un invalide à 100 p.c. Par comparaison et à titre d'exemple, à l'heure actuelle, le taux de la pension d'un invalide à 20 p.c. de la guerre 1940-1945 ne correspond qu'à 14,6 p.c. de celui de la pension d'un invalide à 100 p.c.

Une application intégrale de cette proportionnalité aurait cependant entraîné des répercussions budgétaires dépassant, et de très loin, les crédits disponibles pour une et même deux années de programmation. Dès lors, la Commission perma-

manente Commissie heeft derhalve voorgesteld in een eerste tijd slechts een gedeeltelijke toepassing van de onderlinge verhouding te verwezenlijken, wat in grote trekken neerkomt op pensioenverhogingen die gelijk zijn aan 20 pct. van het verschil bekomen na aftrekking van het huidige met de invaliditeitsgraad overeenstemmende pensioenbedrag van het bedrag dat ditzelfde pensioen in het kader van een volledige onderlinge verhouding zou bereiken. Het pensioenbedrag van een oorlogsinvalide 1940-1945 met een invaliditeitsgraad van 10 pct. bijvoorbeeld, belooft thans 12 664 frank per jaar. In geval van totale toepassing van het principe waarvan sprake, zou het 10 pct. van 173 604 frank bedragen, hetzij 17 360 frank. Het bedoelde pensioen zal aldus met 20 pct. $\times$ (17 360 frank — 12 664 frank) verhoogd worden, hetzij met 1 172 frank en bereikt aldus 13 836 frank (de als voorbeeld genomen bedragen werden afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier en zijn niet-geïndexeerde jaarlijkse bedragen).

Weze verder opgemerkt dat de bedoelde maatregel slechts pensioenbedragen betreft die overeenstemmen met invaliditeiten van minder dan 100 pct.

Artikel 1 beoogt de oorlogsinvaliden 1940-1945, evenals de ermee gelijkgestelde invaliden.

Wat dit artikel betreft, dient vermeld te worden dat het automatisch een weerslag zal hebben op de pensioenbedragen toegekend aan de militaire invaliden van vreedstijd, daar hun pensioenbedragen inderdaad reeds werden vastgesteld op 80 pct. van het bedrag overeenstemmend met een oorlogspensioen 1940-1945 en dit krachtens de wet van 8 juli 1970. De militaire invaliden van vreedstijd zullen aldus 80 pct. van de in artikel 1 voorziene nieuwe bedragen genieten.

Artikel 2 beoogt de oorlogsinvaliden 1914-1918, slachtoffers van een lichamelijke schade opgelopen door het feit van de dienst in een strijdende eenheid. Het heeft tot doel de bedragen van hun pensioen op bedragen te brengen die voor eenzelfde invaliditeitsgraad tenminste gelijk zijn aan deze voortvloeiend uit de toepassing van artikel 1. Bij dezelfde gelegenheid worden de bedragen van de aan de invaliden van beide oorlogen verleende pensioenen aldus in zekere mate geharmoniseerd.

Artikel 3 zet de in artikel 1 voorziene maatregel om door hem aan te passen voor wet betreft de oorlogsinvaliden 1914-1918 wier ziekte of kwetsuur opgelopen werd tijdens de dienst, doch niet door het feit van de dienst.

Artikel 4

Artikel 4 beoogt de toestand van de invaliden van de Eerste Wereldoorlog, slachtoffers van een lichamelijke schade opgelopen door het feit van de dienst, doch in een niet-strijdende eenheid. Het voorziet de vaststelling, vanaf 1 april 1982, van hun pensioenbedragen op basis van 80 pct. van de bedragen voorzien voor de invaliden waarvan sprake in artikel 2 die zich in een gelijkaardige toestand bevinden.

nente a proposé de ne réaliser, dans un premier temps, qu'une application partielle de la proportionnalité qui, dans ses grandes lignes, se traduit par des majorations de pension équivalentes à 20 p.c. de la différence obtenue en soustrayant le montant actuel de la pension correspondant au degré d'invalidité du montant qu'atteindrait cette même pension dans le cadre d'une proportionnalité complète. Ainsi, par exemple, la pension d'un invalide de guerre 1940-1945 à 10 p.c. est présentement de 12 664 francs par an. En cas d'application totale du principe dont question, ce montant serait de 10 p.c. de 173 604 francs soit 17 360 francs. La pension considérée sera dès lors majorée de 20 p.c. $\times$ (17 360 francs — 12 664 francs, soit 1 172 francs et atteindra dès lors 13 836 francs. (Les montants repris en exemple ont été ramenés au multiple de 4 immédiatement inférieur et représentent des taux annuels non indexés).

Précisons encore que la mesure envisagée ne concerne que des taux de pension correspondant à des invalidités inférieures à 100 p.c.

L'article 1^{er} vise les invalides de guerre 1940-1945 ainsi que ceux qui leur sont assimilés.

A propos de cet article, il faut signaler qu'il aura automatiquement une incidence sur les taux des pensions allouées aux invalides militaires du temps de paix, les taux de leur pension étant en effet fixés à 80 p.c. du taux correspondant d'une pension de guerre 1940-1945, et ce en vertu de la loi du 8 juillet 1970. Par conséquent, les invalides militaires du temps de paix viendront donc à bénéficier de 80 p.c. des nouveaux taux prévus par l'article 1^{er}.

L'article 2 vise les invalides de guerre 1914-1918, victimes d'un dommage physique survenu par le fait du service dans une unité combattante. Il a pour but de porter les taux de leur pension à des taux au moins égaux à ceux résultant, pour un même degré d'invalidité, de l'application de l'article 1^{er}. Par la même occasion, une certaine harmonisation est ainsi réalisée entre les taux des pensions allouées aux invalides des deux guerres.

L'article 3 traduit, en l'adaptant, la mesure prévue à l'article 1^{er} pour ce qui concerne les invalides de guerre 1914-1918, dont la maladie ou la blessure trouve son origine durant le service mais non dans le fait du service.

Article 4

L'article 4 envisage la situation des invalides de la première guerre mondiale, victimes d'un dommage physique occasionné par le fait du service mais dans une unité non combattante. Il prévoit la fixation, à partir du 1^{er} avril 1982, des taux de leur pension sur la base de 80 p.c. de ceux prévus pour les invalides dont question à l'article 2 se trouvant dans une situation similaire.

Artikel 5

De wetgeving op de oorlogspensioenen 1940-1945 voorziet de toekenning, onder bepaalde voorwaarden, van een forfaitaire invaliditeit van 20 of 10 pct. naargelang het gaat om een politieke gevangene of een krijgsgevangene, invaliditeit die wordt toegevoegd aan de medisch erkende invaliditeiten voor de berekening van het pensioen. Sommige van de bedoelde personen genieten evenwel een pensioen dat gelijk is aan het totale bedrag van twee pensioenen, het ene berekend op grond van de werkelijke invaliditeitsgraad, het andere op de forfaitaire invaliditeitsgraad, omdat deze mogelijkheid voor hen gunstiger is.

In de praktijk betreft deze bepaling evenwel slechts de invaliden wier vergoede percentage, afgezien van de forfaitaire invaliditeit, minstens 100 pct. bereikt. Doch de in artikel 1 voorziene verhoging der bedragen heeft slechts betrekking op de invaliden wier invaliditeitsgraad lager is dan 100 pct. Deze verhoging komt derhalve niet in aanmerking in het kader van de hierboven omschreven mogelijkheid.

Dit is de draagwijdte van artikel 5.

Het weze niettegenstaande herinnerd dat de in dit artikel bedoelde invaliden wier invaliditeitsgraad hoger is dan 100 pct., in voorkomend geval, de toelage waarvan sprake in de volgende sectie genieten.

SECTIE 2

Verhoging van de toelage verleend aan de invaliden 100 pct. of meer en aan de weduwen titularissen van een pensioen aan het maximumbedrag

Artikel 6

Artikel 4 van de wet van 12 juli 1979 voorziet, ten gunste van de titularissen van een oorlogspensioen 1940-1945 berekend op basis van een invaliditeit van 100 pct. of meer, de toekenning van een toelage gelijk aan 20 pct. van het verschil tussen het bedrag van hun pensioen en dat van het pensioen dat, in dezelfde omstandigheid, zou worden toegekend aan een soldaat invalide van de oorlog 1914-1918.

Artikel 6 van het ontwerp heeft tot doel op 1 april 1981 de volledige equivalentie tussen het bedrag van deze toelage en het geheel van het verschil waarvan sprake, te bewerkstelligen. Deze gelijkschakeling zal zodanig gebeuren dat, rekening houdend met de aldus verhoogde toelage, de pensioenbedragen van de invaliden 100 pct. of meer van de oorlog 1940-1945 identiek worden met deze, voor een zelfde invaliditeitsgraad, voorzien voor de soldaten van de oorlog 1914-1918.

Anderzijds stipuleert artikel 5 van dezelfde wet dat aan de weduwen van de twee oorlogen die titularis zijn van een pensioen vastgesteld op het maximumbedrag, een toelage toegekend wordt gelijk aan 62 pct. van deze verleend aan een groot-invalide 100 pct. van de oorlog 1940-1945. Reke-

Article 5

La législation sur les pensions de guerre 1940-1945 prévoit l'octroi, sous certaines conditions, d'une invalidité forfaitaire de 20 ou 10 p.c. selon qu'il s'agit d'un prisonnier politique ou d'un prisonnier de guerre, invalidité qui s'ajoute, pour le calcul de la pension, aux invalidités médicalement reconnues. Toutefois certaines des personnes envisagées perçoivent une pension qui équivaut au montant total de deux pensions, l'une calculée sur le degré d'invalidité réel, l'autre sur le degré d'invalidité forfaitaire, cette possibilité leur étant plus favorable.

Dans la pratique, cette disposition ne concerne toutefois que les invalides dont le pourcentage indemnisé, abstraction faite de l'invalidité forfaitaire, atteint au moins 100 p.c. Or, la majoration des taux prévue à l'article 1^{er} n'affecte que les invalides dont le degré d'invalidité se situe en dessous de 100 p.c. Par conséquent, cette majoration ne doit pas entrer en ligne de compte dans le cadre de la possibilité décrite plus haut.

Telle est la portée de l'article 5.

Rappelons néanmoins que les invalides à plus de 100 p.c. visés à cet article bénéficient le cas échéant de l'allocation dont question à la section suivante.

SECTION 2

Majoration de l'allocation accordée aux invalides à 100 p.c. ou plus et aux veuves titulaires d'une pension au taux maximum

Article 6

L'article 4 de la loi du 12 juillet 1979 a prévu, en faveur des titulaires d'une pension de guerre 1940-1945 calculée sur une invalidité de 100 p.c. ou plus, l'octroi d'une allocation égale à 20 p.c. de la différence existant entre le montant de leur pension et celui de la pension qu'obtiendrait, à situation égale, un soldat invalide de la guerre 1914-1918.

L'article 6 du projet a pour but de réaliser, au 1^{er} avril 1981, l'équivalence complète entre le montant de cette allocation et l'intégralité de la différence dont question, de façon telle que, compte tenu de l'allocation ainsi augmentée, les taux de pension des invalides à 100 p.c. ou plus de la guerre 1940-1945 deviennent identiques à ceux prévus, pour un même degré d'invalidité, pour les soldats de la guerre 1914-1918.

Par ailleurs, l'article 5 de la même loi stipule que les veuves des deux guerres, titulaires d'une pension fixée au taux maximum, bénéficient d'une allocation égale à 62 p.c. de celle accordée à un grand invalide à 100 p.c. de la guerre 1940-1945. Compte tenu de cette disposition, l'article 6 aura

ning houdend met deze beschikking zal artikel 6 ook een verhoging van de aan deze weduwen toegekende toelage tot gevolg hebben.

Merken we tenslotte op dat krachtens de artikelen 6 en 7 van de bedoelde wet, de invaliden van vreedstijd en hun recht-hebbenden, onder identieke voorwaarden, het voordeel van de toelage genieten toegekend aan de invaliden en de wedu-wen van oorlogstijd, ten belope nochtans van een bedrag beperkt tot 80 pct. Bijgevolg zal artikel 6 van het huidige ontwerp het bedrag van deze aan de invaliden van vreedstijd en hun rechthebbenden toegekende toelage eveneens beïn-vloeden.

HOOFDSTUK II

Toekenning van een forfaitaire invaliditeit aan sommige gevangenen van de oorlog 1914-1918

Artikel 7

Dit artikel voorziet de toekenning, vanaf 1 januari 1981, van een forfaitaire invaliditeit van 10 pct. aan gevangenen van de oorlog 1914-1918 die een gevangenschap van ten minste een jaar ondergaan hebben (of dit minimum bereiken door optelling van de perioden die in aanmerking kunnen komen voor het bekomen van de « Vuurkaart »), op voor-waarde dat zij titularis zijn van een gevangenschapsstrepente-rente en dat zij geen invaliditeitspensioen van de oorlog 1914-1918 genieten, noch één der forfaitaire invaliditeiten toegekend aan de « Vuurkruisers » of aan de politieke gevan-genen van deze oorlog.

De voormelde forfaitaire invaliditeit komt neer op een verhoging van het bedrag van de gevangenschapsstrepente-rente van de belanghebbenden met een quotiteit gelijk aan het bedrag van het invaliditeitspensioen van 10 pct. van een soldaat van de oorlog 1914-1918.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aan de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen

SECTIE 1

Wijzigingen aan het regime van de forfaitaire invaliditeiten

Artikel 8

Dit artikel heeft betrekking op de verruiming van de toekenningsvoorwaarden van de forfaitaire invaliditeit van 20 pct. ten gunste van de politieke gevangenen 1940-1945.

Momenteel wordt deze invaliditeit toegekend aan de hou-ders van het statuut van de politieke gevangenen die een gevangenschap ondergaan hebben hetzij van ten minste zes maanden in deportatie of in het kamp van Breendonk, hetzij van een totale duur van ten minste een jaar in de andere ge-vallen.

donc aussi pour effet de majorer l'allocation allouée à ces veuves.

Notons enfin qu'en vertu des articles 6 et 7 de la loi envi-sagée, les invalides du temps de paix et leurs ayants cause jouissent, sous des conditions identiques, de l'allocation octroyée aux invalides et aux veuves de guerre, à concurren-ce toutefois d'un montant limité à 80 p.c. Par conséquent, l'article 6 du présent projet influencera également le montant de cette allocation allouée aux invalides du temps de paix et à leurs ayants cause.

CHAPITRE II

Octroi d'une invalidité forfaitaire à certains prisonniers de guerre 1914-1918

Article 7

Cet article prévoit l'octroi, à partir du 1^{er} janvier 1981, d'une invalidité forfaitaire de 10 p.c. aux prisonniers de guerre 1914-1918 qui ont subi une captivité d'un an au moins (ou atteignant ce minimum par l'addition de périodes susceptibles d'être prises en considération pour l'obtention de la « carte du Feu »), pour autant qu'ils soient titulaires d'une rente de chevrons de captivité et qu'ils ne bénéficient ni d'une pension d'invalidité de la guerre 1914-1918, ni de l'une des invalidités forfaitaires accordées aux « Croix du Feu » ou aux prisonniers politiques de cette guerre.

L'invalidité forfaitaire dont question se traduira sous forme d'une majoration du montant de la rente de chevrons de captivité des intéressés, d'une quotité égale au montant de la pension d'invalidité de 10 p.c. d'un soldat de la guerre 1914-1918.

CHAPITRE III

Modifications aux lois coordonnées sur les pensions de réparation

SECTION 1

Modifications au régime des invalidités forfaitaires

Article 8

Cet article a trait à l'élargissement des conditions d'octroi de l'invalidité forfaitaire de 20 p.c. prévue en faveur des prisonniers politiques 1940-1945.

Actuellement cette invalidité est octroyée aux bénéficiaires du statut des prisonniers politiques qui ont subi une capti-vité soit de six mois au moins en déportation ou au camp de Breendonk, soit d'une durée totale d'un an minimum dans les autres cas.

Voortaan zal het volstaan dat de gevangenschap de totale duur van minimum zes maanden bereikt om op de voormelde invaliditeit aanspraak te kunnen maken.

Artikel 9

Dit artikel definieert de voorwaarden tot aanvraag, onderzoek en beroep met betrekking tot de toekenning van de voormelde forfaitaire invaliditeit, tengevolge van de door artikel 8 aan het huidige regime aangebrachte wijzigingen.

Voor de nieuwe begunstigten stelt het eveneens de aanvangsdatum van de forfaitaire invaliditeit vast.

Artikel 10

Krachtens artikel 1, 3e alinea van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, genieten de politieke gevangenen die de voorwaarden vervullen gesteld voor de toekenning van de bedoelde forfaitaire invaliditeit, behoudens tegenbewijs, voor elke ziekte die overeenkomstig een specificatie van de Officiële Belgische Schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit werd geraamd, het vermoeden dat deze aan de gevangenschap te wijten is.

Gelet op de wijzigingen aangebracht door artikel 8 van dit ontwerp zullen nieuwe politieke gevangenen het vermoeden van oorsprong kunnen genieten. Hierdoor zullen ze in 't bijzonder om de herziening van hun toestand op 't gebied van hun invaliditeitspensioen kunnen verzoeken, rekening houdend met dit vermoeden. Artikel 10 heeft tot doel de procedure volgens dewelke deze herziening zich zal voltrekken, te organiseren.

Artikel 11

Beschikking van technische aard ter verduidelijking van het toepassingsveld van artikel 8 *quater* van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen dat, onder zekere voorwaarden, een forfaitaire invaliditeit van 10 pct. aan de gevangenen van de oorlog 1940-1945 toekent.

SECTIE 2

Afschaffing van de vijfjaarlijkse herziening voor de invaliden van de oorlog 1940-1945

Artikel 12

Artikel 16 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen bepaalt dat, behoudens in geval van blindheid, uitpelling of amputatie, de invaliditeitspensioenen tijdelijk toegekend worden en het voorwerp uitmaken — vijf jaar na de ingangsdatum ervan — van een periodieke herziening die tot doel heeft een definitieve invaliditeitsgraad vast te stellen die gelijk, hoger of lager kan zijn dan het voorlopige bedrag.

Dorénavant, pour pouvoir prétendre à ladite invalidité, il suffira que la captivité atteigne la durée totale minimum de six mois.

Article 9

Cet article définit les conditions de demande, d'examen et de recours concernant l'attribution de l'invalidité forfaitaire dont question, suite aux modifications apportées au régime actuel par l'article 8.

Il fixe également, pour les nouveaux bénéficiaires, la date de prise de cours de l'invalidité forfaitaire.

Article 10

En vertu de l'article 1^{er}, alinéa 3, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, les prisonniers politiques qui réunissent les conditions requises pour l'octroi de l'invalidité forfaitaire considérée, bénéficient, sauf preuve contraire, de la présomption d'imputabilité à la captivité, pour chaque maladie évaluée en vertu d'une spécification du Barème officiel belge des invalidités.

Vu les modifications apportées par l'article 8 du présent projet, de nouveaux prisonniers politiques viendront à bénéficier de la présomption d'origine. Ils pourront de ce fait notamment demander que leur situation en matière de pension d'invalidité soit revue en tenant compte de cette présomption. L'article 10 a pour but d'organiser la procédure selon laquelle s'effectuera ladite révision.

Article 11

Disposition d'ordre technique destinée à apporter une précision quant au champ d'application de l'article 8 *quater* des lois coordonnées sur les pensions de réparation, octroyant, sous certaines conditions, une invalidité forfaitaire de 10 p.c. aux prisonniers de guerre 1940-1945.

SECTION 2

Suppression de la révision quinquennale pour les invalides de guerre 1940-1945

Article 12

L'article 16 des lois coordonnées sur les pensions de réparation dispose que sauf cas de cécité, d'énucléation ou d'amputation, les pensions d'invalidité sont accordées à titre temporaire et font l'objet, cinq ans après leur date de prise de cours, d'une révision périodique qui a pour but de fixer un degré d'invalidité définitif pouvant être égal, supérieur ou inférieur au taux provisoire.

Artikel 12 van dit ontwerp voert ten behoeve van bepaalde gerechtigden op de voornoemde wetten een belangrijke afwijking op deze regel in. Het bepaalt inderdaad dat vanaf 1 juli 1981 de aan de invaliden van de oorlog 1940-1945 verleende pensioenen onmiddellijk definitief toegekend worden; voor de bedoelde invaliden wordt de vijfjaarlijkse herziening derhalve afgeschaft.

De in artikel 18 van dezelfde wetten voorziene mogelijkheid blijft echter behouden, t.z. het bepalen van een afdalende of stijgende invaliditeitschaal volgens de vastgestelde of verwachte geneeskundige evolutie van de aandoening. Het spreekt vanzelf dat deze mogelijkheid onder de in het voornoemde artikel vastgestelde voorwaarden blijft behouden. Dit betekent dus enerzijds dat de schaal maximaal betrekking heeft op de vijf jaren die volgen op de ingangsdatum van het pensioen, daar artikel 18 slechts betrekking heeft op de tijdelijke pensioenen; anderzijds zal het pensioen afgeschaft worden indien, in toepassing van de afdalende schaal, de invaliditeitsgraad het minimum invaliditeitsbedrag niet meer bereikt dat vereist is om recht te openen op het pensioen, namelijk 10 pct. Op de mogelijkheid waarvan sprake kan overigens een beroep gedaan worden in alle procedures waarin het bedoeld artikel 18 normaal toepasbaar is.

Zoals reeds vermeld heeft de maatregel betreffende de afschaffing van de vijfjaarlijkse herziening slechts op de invaliden van de oorlog 1940-1945 betrekking. De verplichting om definitief te beslissen is, meer precies, slechts geldig voor de aandoeningen die voortvloeien uit een schadelijk feit opgelopen tijdens de periode van 25 augustus 1939 tot 25 augustus 1947. Bijgevolg, wat betreft alle andere aandoeningen die onder toepassing vallen van de voormelde samengeordende wetten, doch waarvan de oorsprong, ongeacht de datum, buiten deze periode ligt, blijft de procedure van periodieke herziening integraal behouden. In dit opzicht moet opgemerkt worden dat, indien een persoon een vergoedingspensioen aanvraagt voor twee aandoeningen, de ene opgelopen tijdens de voormelde periode en de andere buiten die periode, het pensioen definitief zal moeten toegekend worden voor de eerste aandoening, doch voorlopig voor de tweede.

De bepalingen van artikel 12 worden op 1 juli 1981 van kracht; vanaf deze datum en onder voorbehoud van de eventuele toepassing van het hierna ontlede artikel 13 voor de beslissingen genomen vóór de bekendmaking van de wet, zullen alle beslissingen omtrent de toekenning of de herziening van een pensioen, indien het geval zich voordoet, rekening moeten houden met de in dit artikel vastgestelde nieuwe regels, zelfs indien de ingangs- of herzieningsdatum van het pensioen vóór 1 juli 1981 valt. Nochtans vallen de gevallen waarin de aanvraag vóór 1 juli 1976 uitwerking heeft (in het kader van een herziening wegens vergissing bijvoorbeeld), niet onder de toepassing van dit artikel, daar de periodieke herziening in deze gevallen normaal vóór 1 juli 1981 had moeten plaatsvinden.

L'article 12 du présent projet introduit, en faveur de certains bénéficiaires desdites lois, une dérogation importante à cette règle. Il stipule en effet qu'à partir du 1^{er} juillet 1981, les pensions allouées aux invalides de guerre 1940-1945 sont immédiatement accordées à titre définitif; par voie de conséquence, pour les invalides concernés, la procédure en révision quinquennale est ainsi supprimée.

Reste néanmoins maintenue la faculté prévue à l'article 18 des mêmes lois, d'établir une échelle d'invalidité dégressive ou progressive, selon l'évolution médicale constatée ou prévisible de l'affection. Bien entendu, cette faculté subsiste dans les conditions fixées par ledit article. Cela signifie donc d'une part : que l'échelle portera au maximum sur les cinq années consécutives à la date de prise de cours de la pension, puisque l'article 18 ne concerne que les pensions temporaires; d'autre part, que la pension sera supprimée lorsque, en application d'une échelle dégressive, le degré d'invalidité n'atteint plus le taux minimum d'invalidité requis pour donner droit à pension, à savoir 10 p.c. Le recours à la faculté dont question pourra par ailleurs avoir lieu dans toutes les procédures où l'article 18 considéré trouve normalement application.

Comme déjà signalé, la mesure relative à la suppression de la révision quinquennale concerne uniquement les invalides de guerre 1940-1945. Plus précisément, l'obligation de statuer à titre définitif ne vaut que pour les seules affections qui résultent d'un fait dommageable survenu pendant la période s'étendant du 25 août 1939 au 25 août 1947. Par conséquent, pour ce qui concerne toutes les autres affections tombant sous le champ d'application des lois coordonnées précitées mais dont l'origine se situe, quelle qu'en soit la date, en dehors de cette période, la procédure en révision périodique subsiste intégralement. Dans cette optique, il faut noter que si une personne sollicite une pension de réparation pour deux affections, l'une contractée au cours de la période précitée et l'autre en dehors, la pension devra être accordée à titre définitif pour la première affection mais à titre provisoire pour la seconde.

Les dispositions de l'article 12 entrant en vigueur le 1^{er} juillet 1981, toute les décisions d'octroi ou de révision de pension devront donc à partir de cette date, et sous réserve de l'application éventuelle de l'article 13 analysé ci-après pour les décisions rendues antérieurement à la publication de la loi, tenir compte s'il y a lieu des nouvelles règles établies par ledit article, et ce même si la date de prise de cours ou de révision de la pension se situe avant le 1^{er} juillet 1981. Néanmoins, les cas où la demande produit ses effets avant le 1^{er} juillet 1976 (dans le cadre, par exemple, d'une révision pour erreur), sont exclus du champ d'application du présent article, étant donné que dans ces cas, la révision périodique aurait normalement dû se situer avant le 1^{er} juillet 1981.

Artikel 13

Dit artikel beoogt de toestand van bepaalde pensioenen toegekend vóór de bekendmaking van deze wet en verleend wegens een schadelijk feit dat zijn oorsprong vindt tijdens de periode van 25 augustus 1939 tot 25 augustus 1947.

Behoudens de gevallen van blindheid, uitpelling of amputatie, werden deze pensioenen tijdelijk verleend voor een periode van vijf jaar, overeenkomstig de bepalingen van artikel 16 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen. Artikel 13 heeft tot doel alle op 30 juni 1981 lopende voorlopige pensioenen waarvan sprake in een definitief pensioen om te zetten; deze voorlopige pensioenen zouden zonder de bepalingen van dit artikel onderworpen zijn geweest aan een periodieke herziening die op 1 juli 1981 of later uitwerking zou hebben gehad. De bedoelde omzetting verandert aldus, vanaf 1 juli 1981, het voorlopig invaliditeitsbedrag dat als grondslag diende voor de berekening van het pensioen, in een definitief bedrag.

Het weze opgemerkt dat in de gevallen waarin het pensioen voorlopig voor meerdere aandoeningen toegekend wordt, slechts de bedragen die overeenstemmen met de aandoeningen voortvloeiend uit de tussen 25 augustus 1939 en 25 augustus 1947 opgelopen schadelijke feiten, definitief worden.

Het kan eveneens dat op 30 juni 1981, het om te zetten pensioen een afdalende of stijgende invaliditeitsschaal omvat, zodat op deze datum de invaliditeitsgraad nog verder evolueert. In een dergelijk geval zal de omzetting in een definitief pensioen verricht worden door het laatste chronologisch door de schaal vastgestelde bedrag in aanmerking te nemen, met uitwerking op de ingangsdatum van dit bedrag.

Indien men bijvoorbeeld de volgende afdalende schaal beschouwt :

- 100 pct. van 1 mei 1981 tot 31 juli 1981,
- 80 pct. van 1 augustus 1981 tot 31 oktober 1981,
- 50 pct. van 1 november 1981 tot 31 mei 1982,
- 30 pct. vanaf 1 juni 1982,

dan zal de bedoelde omzetting op 1 juni 1982 verricht worden en wordt de invaliditeitsgraad van 30 pct. definitief opgenomen.

Om praktische redenen wordt de bij dit artikel voorziene omzetting ambtshalve door de Administratie der pensioenen verricht, zonder dat een aanvraag vereist is uit hoofde van de betrokken personen en volgens de in paragraaf 2 van artikel 13 omstandig omschreven procedure.

Het weze tenslotte opgemerkt dat dit artikel geenszins de voorlopige pensioenen beoogt waarvan de hernieuwing, in het kader van de periodieke herziening, vóór 1 juli 1981 geschiedt. Voor deze pensioenen blijft de in artikel 16 van de voormelde wetten voorziene procedure integraal van toepassing.

Artikel 14

Artikel 14 wijkt af van de bepalingen van artikel 13 door bepaalde pensioenen te laten regelen door de bepalingen

Article 13

Cet article envisage la situation de certaines pensions accordées avant la publication de la présente loi et allouées pour un fait dommageable trouvant son origine dans la période s'étendant du 25 août 1939 au 25 août 1947.

Sauf dans les cas de cécité, d'énucléation ou d'amputation, ces pensions ont été octroyées à titre temporaire, pour une période de cinq ans, conformément au prescrit de l'article 16 des lois coordonnées sur les pensions de réparation. L'article 13 a pour but de convertir en pension définitive toutes les pensions provisoires dont question qui sont en cours au 30 juin 1981 et qui auraient fait, sans les dispositions du présent article, l'objet d'une révision périodique dont l'effet se serait situé au 1^{er} juillet 1981 ou postérieurement. La conversion considérée transforme donc en taux définitif, à partir du 1^{er} juillet 1981, le taux provisoire d'invalidité qui servait de base au calcul de la pension.

Précisons que dans les cas où la pension est accordée provisoirement pour plusieurs affections, seuls deviennent définitifs les taux correspondant aux affections résultant de faits dommageables survenus entre le 25 août 1939 et le 25 août 1947.

Il se peut également qu'au 30 juin 1981, la pension à convertir soit affectée d'une échelle d'invalidité dégressive ou progressive, de sorte qu'à cette date, le taux d'invalidité soit encore en évolution. Dans un tel cas, la conversion en pension définitive s'effectuera en prenant en considération l'ultime taux chronologiquement fixé par l'échelle, et avec effet à la date de prise de cours de ce taux. Ainsi, par exemple, si l'on considère l'échelle dégressive suivante :

- 100 p.c. du 1^{er} mai 1981 au 31 juillet 1981,
- 80 p.c. du 1^{er} août 1981 au 31 octobre 1981,
- 50 p.c. du 1^{er} novembre 1981 au 31 mai 1982,
- 30 p.c. à partir du 1^{er} juin 1982,

la transformation considérée se fera à la date du 1^{er} juin 1982, et en retenant, comme définitif, le taux d'invalidité de 30 p.c.

D'un point de vue pratique, la conversion prévue par le présent article sera effectuée d'office par l'Administration des pensions, sans qu'une demande soit exigée dans le chef des personnes concernées, et selon la procédure détaillée au paragraphe 2 de l'article 13.

Remarquons enfin que le présent article ne vise en aucune façon les pensions provisoires dont le renouvellement, dans le cadre de la révision périodique, se situe avant le 1^{er} juillet 1981. Pour celles-là, la procédure prévue à l'article 16 des lois précitées reste intégralement d'application.

Article 14

L'article 14 déroge au prescrit de l'article 13, en laissant certaines pensions régies par les dispositions de l'article 16

van artikel 16 van de bedoelde wetten in plaats van ze te onderwerpen aan de in het vorige artikel ingerichte omzetting en dit om onderstaande redenen.

In de praktijk worden de pensioendossiers die het voorwerp uitmaken van de vijfjaarlijkse herziening, ongeveer zes maand vóór de hernieuwingsdatum van het pensioen naar de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst gezonden, om zoveel mogelijk een onderbreking in de uitbetaling van het pensioen te vermijden. Hierdoor komt voor bepaalde in artikel 13 bedoelde pensioenen, de periodieke herzieningsprocedure thans tot een einde of is al ruimschoots aan de gang. In dergelijke gevallen zou de toepassing van de in artikel 13 bedoelde omzetting er toe leiden heel de procedure nietig te verklaren of een reeks handelingen of verrichtingen die reeds in het kader van de procedure waarvan sprake uitgevoerd werden, overbodig te maken.

Nog erger, de omzetting zou voor bepaalde invaliden de afschaffing met zich meebrengen van het voordeel van de pensioenverhogingen waartoe de vijfjaarlijkse herzieningsprocedures kunnen leiden (ten gevolge van het vaststellen van een verergering van de invaliditeit), hoewel ze kennis hebben gehad van de verhoging van hun invaliditeitsgraad.

Bijgevolg en vooral gelet op de belangen van de invaliden, zal artikel 16 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen aldus van toepassing blijven op de pensioenen waarvan het dossier, in het kader van de vijfjaarlijkse herzieningsprocedure, vóór de bekendmaking van de onderhavige wet aan de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst voorgelegd werd, indien de invalide geheel of gedeeltelijk aan de bij deze procedure voorziene medische onderzoeken onderworpen is geweest. Zodra de Administratie der pensioenen in het bezit zal zijn van het protocol van medische expertise, zal ze voor deze dossiers, op basis van de in het voornoemd protocol genomen conclusies, over de periodieke herziening beslissen.

Het behoud van de toepassing van artikel 16 zal uiteraard tot gevolg hebben alle beslissingen over de periodieke herziening die reeds vóór de bekendmaking van de wet genomen werden en die betrekking hebben op pensioenen die in principe onder het toepassingsveld van artikel 13 hadden moeten vallen, te bevestigen.

De vijfjaarlijkse herziening kan nochtans, in voorkomend geval, uitlopen op een vermindering van de invaliditeitsgraad. Rekening houdend met de reden van bestaan van dit artikel, werd dan ook een bepaling ingevoegd om in ieder geval aan bedoelde invaliden het behoud te waarborgen van het aan hen op 30 juni 1981 vergoede globale invaliditeitsbedrag.

Artikel 15

Dit artikel betreft de vergoeding voor hulp van een derde persoon toegekend aan de personen die zich, tengevolge van hun invaliditeit, in de onmogelijkheid bevinden om zelfstandig zekere essentiële levensverrichtingen te volbrengen.

des lois envisagées, au lieu de les soumettre à la conversion organisée par l'article précédent, et ce pour les raisons suivantes.

Dans la pratique, les dossiers de pension devant faire l'objet de la révision quinquennale sont envoyés à l'Office médico-légal environ six mois avant la date du renouvellement de la pension, de manière à éviter autant que possible une interruption au niveau du paiement de la pension. De ce fait, pour certaines des pensions concernées par l'article 13, la procédure en révision périodique est actuellement terminée ou tout au moins largement entamée. Dans de tels cas, appliquer la conversion visée à l'article 13 aboutirait à mettre à néant toute la procédure ou à rendre inutile une série d'actes ou d'opérations déjà effectués dans le cadre de la procédure dont question.

Plus grave encore, la conversion aurait pour effet de priver certains invalides du bénéfice des majorations de pension sur lesquelles peuvent déboucher les procédures en révision quinquennale (suite à la constatation d'une aggravation de l'invalidité), alors qu'ils ont eu connaissance de l'augmentation de leur taux d'invalidité.

Dès lors, et eu égard principalement à l'intérêt des invalides, l'article 16 des lois coordonnées sur les pensions de réparation continuera donc à régir les pensions dont le dossier, dans le cadre de la procédure en révision périodique, a été soumis à l'Office médico-légal avant la publication de la présente loi, lorsque l'invalidité a fait l'objet, totalement ou partiellement, des examens médicaux prévus par ladite procédure. Pour ces dossiers, l'Administration prendra, dès réception par elle du protocole d'expertise médicale, la décision de révision périodique sur la base des conclusions contenues dans ce protocole.

Ce maintien de l'application de l'article 16 aura évidemment pour résultat de confirmer toutes les décisions de révision périodique déjà prises avant la publication de la loi et relatives à des pensions qui, en principe, auraient dû tomber sous le champ d'application de l'article 13.

La révision quinquennale peut cependant, le cas échéant, se terminer par une diminution du degré d'invalidité. Aussi, compte tenu de la raison d'être du présent article, une disposition y a été insérée afin de garantir en tout état de cause aux invalides concernés, le maintien du taux global d'invalidité indemnifié qui était le leur à la date du 30 juin 1981.

Article 15

Cet article concerne l'indemnité pour aide d'une tierce personne octroyée aux personnes se trouvant, par suite de leur invalidité, dans l'impossibilité d'accomplir seules certains actes essentiels de la vie.

Overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Regent van 22 oktober 1947 kan dergelijke vergoeding worden toegekend :

- hetzij definitief, indien het pensioen zelf definitief is,
- hetzij voorlopig, voor dezelfde duur als van het voorlopig pensioen waaraan zij verbonden is,
- hetzij voor een periode welke door de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst in haar conclusies wordt vastgesteld.

Artikel 15 beoogt de tweede van deze mogelijkheden, waarvan de draagwijdte hierna volgt.

Overeenkomstig artikel 13 zullen de erin bedoelde voorlopige pensioenen, in principe op 1 juli 1981, veranderd worden in definitieve pensioenen. Indien aan dergelijk pensioen nochtans een voorlopig toegekende vergoeding verbonden is voor hulp van een derde persoon, wordt deze vergoeding zelf niet definitief. De vergoeding voor hulp van een derde persoon valt inderdaad niet onder de toepassing van de artikelen 12 of 13, die enkel de pensioenen zelf viseren. Vandaar, dat in de beschouwde toestand een definitief pensioen enerzijds en een vergoeding die aan de vijfjaarlijkse herziening zal onderworpen blijven anderzijds, gelijktijdig blijven bestaan.

Artikel 15 strekt ertoe de personen die zich in dergelijke toestand bevinden, toe te laten de herziening van hun geval aan te vragen, zodat ze van deze vergoeding ten definitieve titel zouden kunnen genieten, voor zover de conclusies van de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst deze toekenning mogelijk maken.

Om de commentaar van deze sectie te besluiten, merken we op dat de beschikking van artikel 12 onrechtstreeks een weerslag zal hebben op 't gebied van de toekenning van de vergoeding voor hulp van een derde persoon; de verplichting om ten definitieve titel te beslissen zal inderdaad tot gevolg hebben dat voor de bedoelde pensioenen de tweede van de hoger beschouwde mogelijkheden zal verdwijnen.

SECTIE 3

Uitbreiding van de pensioenrechten voor de weduwen van invaliden 150 pct. of meer

Artikel 16

Krachtens artikel 24, § 5 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt, ongeacht de oorzaak van het overlijden van de echtgenoot, een pensioenrecht gewaarborgd aan de weduwe of de wezen van een invalide 100 pct. of meer van de oorlog 1940-1945 of van een geamputeerde invalide, op voorwaarde nochtans dat het huwelijk minstens één jaar heeft geduurd en de invalide tijdens tenminste het jaar vóór zijn overlijden de in zijn hoofde vereiste hoedanigheid bezat.

Het aldus in dit artikel voorziene weduwe- of wezenpensioen stemt overeen hetzij met het maximum weduwepen-

Conformément à l'article 3 de l'arrêté du Régent du 22 octobre 1947, une telle indemnité peut être octroyée :

- soit à titre définitif, si la pension elle-même est définitive,
- soit provisoirement, pour la même durée que celle de la pension provisoire à laquelle elle se rattache,
- soit pour une période déterminée par l'Office médico-légal dans ses conclusions.

C'est la seconde de ces possibilités qu'envisage l'article 15, dont la portée est la suivante.

Conformément à l'article 13, les pensions provisoires y visées vont se transformer, en principe au 1^{er} juillet 1981, en pensions définitives. Si toutefois à une telle pension se rattache une indemnité pour aide d'une tierce personne accordée provisoirement, cette indemnité ne devient pas quant à elle définitive, l'indemnité pour aide d'une tierce personne ne rentrant pas en effet sous le champ d'application des articles 12 ou 13 qui ne visent que les pensions en elles-mêmes. Dès lors, dans la situation considérée, coexistent d'un côté une pension définitive et de l'autre une indemnité restant soumise à la révision quinquennale.

L'article 15 a dès lors pour but de permettre aux personnes se trouvant dans une telle situation de demander le réexamen de leur cas, afin qu'elles puissent bénéficier de cette indemnité à titre définitif, pour autant que les conclusions de l'Office médico-légal rendent possible un tel octroi.

Notons pour terminer le commentaire de cette section, que la disposition de l'article 12 aura indirectement des répercussions au niveau de l'octroi de l'indemnité pour aide d'une tierce personne, l'obligation de statuer à titre définitif ayant en effet comme conséquence de faire disparaître, pour les pensions concernées, la seconde des possibilités envisagées plus haut.

SECTION 3

Extension des droits à pension pour les veuves d'invalides à 150 p.c. ou plus

Article 16

En vertu de l'article 24, § 5 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, un droit à pension est garanti, quelle que soit la cause du décès du mari, à la veuve ou aux orphelins d'un invalide à 100 p.c. ou plus de la guerre 1940-1945 ou d'un invalide amputé, pour autant toutefois que le mariage ait duré un an au moins et que l'invalide ait possédé la qualité exigée dans son chef pendant au moins l'année précédant son décès.

La pension de veuve ou d'orphelin ainsi prévue par cet article correspond soit à la pension maximale de veuve, soit

sioen, hetzij met dit pensioen verminderd met één vierde naargelang de echtgenoot tijdens het bedoelde jaar al dan niet de hoedanigheid van groot-invalide of van geamputeerde invalide genoot.

Dit artikel strekt ertoe het voordeel van artikel 24 waarvan sprake uit te breiden tot de weduwen en wezen van invaliden die vóór de leeftijd van 65 jaar overleden zijn en die tijdens de zes maanden vóór hun overlijden titularis waren van een pensioen berekend op basis van 150 pct. of meer; hierbij blijft de minimumduur van het huwelijk vastgesteld op één jaar.

Artikel 17

Krachtens de wet van 8 juli 1970 is het voornoemd artikel 24 eveneens, onder dezelfde voorwaarden, toepasselijk op de weduwen en wezen van invaliden van de oorlog 1914-1918. Het doel van artikel 17 is dezelfde uitbreiding als die voorzien in het vorig artikel, ten behoeve van de voornoemde weduwen en wezen te verwezenlijken.

Artikel 18

Dit artikel preciseert de toekenningsmodaliteiten van het pensioen voortvloeiend uit de door de artikelen 16 en 17 aangebrachte wijzigingen.

TITEL II

BEPALINGEN BETREFFENDE DE OORLOGSRENTEN

HOOFDSTUK I

Verlaging van de vereiste minimumleeftijd voor de toekenning van de rente van gemobiliseerde

Artikel 19

Artikel 15 van de wet van 12 juli 1979 voorziet de toekenning, onder bepaalde voorwaarden, van een rente ten behoeve van de Belgische militairen die tijdens de verschillende fazen van de mobilisatie 1939-1940 dienst hebben volbracht. De leeftijd van 65 jaar hebben bereikt, is één der voorwaarden.

De huidige beschikking brengt de minimumleeftijd tot toekenning van deze rente terug op 60 jaar.

Artikel 20

Dit artikel preciseert de toekenningsmodaliteiten van de rente voortvloeiend uit de wijzigingen aangebracht door vorig artikel.

à cette pension réduite d'un quart, selon que le mari, durant l'année considérée, bénéficiait ou non de la qualité de grand invalide ou de celle d'invalide amputé.

Le but du présent article est d'étendre le bénéfice de l'article 24 dont question, aux veuves et orphelins d'invalides décédés avant l'âge de 65 ans qui ont été titulaires, pendant les six mois précédant leur décès, d'une pension calculée sur la base de 150 p.c. ou plus, la durée minimale de mariage restant fixée à un an.

Article 17

En vertu de la loi du 8 juillet 1970, l'article 24 précité est également applicable, sous les mêmes conditions, aux veuves et orphelins d'invalides de la guerre 1914-1918. Le but de l'article 17 est d'assurer en faveur de ces veuves et orphelins la même extension que celle réalisée par l'article précédent.

Article 18

Cet article précise les modalités d'octroi de la pension découlant des modifications apportées par les articles 16 et 17.

TITRE II

DISPOSITIONS RELATIVES AUX RENTES DE GUERRE

CHAPITRE I

Abaissement de l'âge minimum requis pour l'octroi de la rente du mobilisé

Article 19

L'article 15 de la loi du 12 juillet 1979 prévoit l'octroi sous certaines conditions d'une rente en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la mobilisation 1939-1940. Parmi ces conditions, figure celle d'être âgé de 65 ans au moins.

La présente disposition abaisse à 60 ans l'âge minimum requis pour l'octroi de la rente du mobilisé.

Article 20

Cet article précise les modalités d'octroi de la rente découlant des modifications apportées par l'article précédent.

HOOFDSTUK II**Verhoging met 50 pct. van de rente
van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918****Artikelen 21 en 22**

In de huidige stand van zaken, kunnen de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918 een rente waarvan het niet-geïndexeerde jaarlijkse bedrag 540 frank per semester hechtenis bedraagt, genieten.

De verhoging van dit bedrag met 50 pct., waardoor het op 808 frank (afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier) gebracht wordt, is het doel van dit hoofdstuk. Dergelijke renteverhoging werd trouwens reeds toegekend aan de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 bij de wet van 9 juli 1976.

HOOFDSTUK III**Uitbetaling per jaar van de kleine rentebedragen****Artikelen 23 tot 25**

Deze artikelen bepalen dat vanaf 1 januari 1982 de oorlogsrenten waarvan het jaarlijkse basisbedrag lager is dan 1 100 frank, evenals alle renten betreffende de nationale orden, per jaar met één enkele betaling uitbetaald zullen worden, terwijl deze renten thans uitbetaald worden hetzij per kwartaal, indien de uitbetaling verzekerd wordt door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, hetzij maandelijks, indien de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven de uitbetaling regelt.

Weze opgemerkt dat, indien éénzelfde persoon twee of meerdere renten geniet, elke rente die, afzonderlijk beschouwd, het voormeld bedrag van 1 100 frank niet bereikt, jaarlijks uitbetaald zal worden.

De bestudeerde bepalingen zullen tot gevolg hebben bepaalde besparingen inzake uitbetalingskosten mogelijk te maken door het aantal betalingstitels dat de betalende instelling jaarlijks voor éénzelfde titularis en voor éénzelfde rente moet uitgeven, van vier tot één of van twaalf tot één, naargelang het geval, terug te brengen.

Het maximumbedrag van 1 100 frank per jaar werd op dusdanige wijze vastgesteld dat, rekening gehouden met het huidige indexcijfer der consumptieprijzen, geen betalingstitels waarvan het bedrag lager is dan 500 frank meer uitgegeven worden, terwijl thans duizenden maandelijks of trimestriële uitbetalingen die dikwijls lager zijn dan 100 frank verzekerd worden.

De opgenomen modaliteiten inzake de jaarlijkse uitbetaling van deze renten (namelijk uitbetaling op 1 juli van ieder jaar en slechts aan de begunstigden die op die datum in leven zijn) komen grotendeels overeen met de in de wet van 12 juli 1979 getroffen bepalingen inzake de rente van gemobiliseerde, die slechts éénmaal per jaar uitbetaald wordt. Bovendien,

CHAPITRE II**Majoration de 50 p.c. de la rente des prisonniers politiques
de la guerre 1914-1918****Articles 21 et 22**

Actuellement, les prisonniers politiques de la guerre 1914-1918 peuvent bénéficier d'une rente dont le montant annuel non indexé est de 540 francs par semestre de détention.

L'objectif du présent chapitre est de majorer ce montant de 50 p.c., le portant ainsi à 808 francs (montant arrondi au multiple de 4 immédiatement inférieur), une telle majoration de rente ayant par ailleurs déjà été accordée aux prisonniers politiques de la guerre 1940-1945 par la loi du 9 juillet 1976.

CHAPITRE III**Paiement par année des rentes de faible montant****Articles 23 à 25**

Ces articles disposent qu'à partir du 1^{er} janvier 1982, les rentes de guerre dont le montant annuel de base est inférieur à 1 100 francs ainsi que toutes les rentes afférentes aux ordres nationaux seront payées annuellement au moyen d'un seul titre de paiement, alors qu'actuellement ces rentes sont payées soit par trimestre, si le service en est assuré par la Caisse nationale des pensions de la guerre, soit par mois, si c'est le Service central des Dépenses fixes qui en règle le paiement.

Précisons que lorsqu'une même personne bénéficie de deux ou plusieurs rentes, chacune des rentes qui, prise isolément, n'atteint pas le montant précité de 1 100 francs, sera payée annuellement.

Les dispositions analysées auront pour effet de permettre la réalisation de certaines économies au niveau des frais de paiement en ramenant de quatre à un ou de douze à un, selon le cas, le nombre des titres de paiement que l'organisme débiteur devra émettre chaque année pour un même titulaire et pour une même rente.

Le montant maximum de 1 100 francs/an a été déterminé de manière telle que, compte tenu de l'indice actuel des prix à la consommation, il n'y ait plus d'émissions de titres de paiement dont le montant soit inférieur à 500 francs, alors qu'actuellement des milliers de paiements mensuels ou trimestriels parfois inférieurs à 100 francs doivent être assurés.

Les modalités retenues pour le paiement annuel de ces rentes (à savoir, paiement au 1^{er} juillet de chaque année et uniquement aux bénéficiaires en vie à cette date) s'inspirent largement des dispositions contenues dans la loi du 12 juillet 1979 et ayant trait à la rente du mobilisé dont le paiement ne se fait qu'une fois par an. Par ailleurs, étant don-

aangezien sommige van de in deze sectie bedoelde renten kunnen overgaan op de weduwe of de wezen, werden bijzondere regels voorzien inzake de aanvangsdatum van de aan deze rechthebbenden verleende renten.

TITEL III

ALGEMENE BEPALINGEN BETREFFENDE DE TITELS I EN II

Artikel 26

Artikel 26, § 1, preciseert dat de aanvragen die vereist zijn voor de toekenning van de in dit ontwerp verleende voordelen ingediend moeten worden door de gerechtigde op deze voordelen zelf en niet door zijn erfgenamen. Dit is de enige draagwijdte van deze paragraaf. Hij belet dus geenszins dat de personen die in de onmogelijkheid verkeren een aanvraag in te dienen, bijvoorbeeld wegens gebrekkigheden, deze formaliteit kunnen verrichten door een beroep te doen op een derde die te dien einde volmacht heeft gekregen.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel heeft tot doel te vermijden dat de personen die een pensioen- of renteaanvraag ingediend hebben vóór de bekendmaking van de wet en voor wie nog geen definitieve beslissing werd genomen, een nieuwe aanvraag moeten indienen om de bij deze wet verleende voordelen te genieten.

Artikel 27

Dit artikel voorziet de vaststelling bij koninklijk besluit van de nieuwe bedragen van oorlogspensioenen, -vergoedingen, -toelagen en -renten, die voortvloeien uit de in dit ontwerp getroffen maatregelen.

Artikel 28

Artikel 28 bepaalt dat de achterstallen die voortvloeien uit de in de artikelen 6, 7 en 21 bedoelde maatregelen slechts verschuldigd zijn indien de titularis van het pensioen of van de rente nog in leven is op 1 januari 1982.

Deze bepaling waarvan het principe in vroegere wetten opgenomen werd, heeft tot doel moeilijkheden en formaliteiten te vermijden die voortvloeien uit de betaling van soms kleine bedragen aan de erfgenamen van de overleden gerechtigde.

TITEL IV

MAATREGELEN INZAKE RUST- EN OVERLEVINGS- PENSIOENEN TEN LASTE VAN DE OPENBARE SCHATKIST

De bepalingen die het voorwerp uitmaken van deze titel hebben betrekking op de inaanmerkingneming voor de

né que certaines des rentes concernées par la présente section peuvent faire l'objet d'une réversion au profit de la veuve ou des orphelins, des règles particulières ont été prévues en matière de date de prise de cours des rentes accordées à ces ayants cause.

TITRE III

DISPOSITIONS GENERALES CONCERNANT LES TITRES I ET II

Article 26

L'article 26, § 1^{er}, précise que les demandes exigées en vue de l'octroi des avantages accordés par le présent projet doivent être introduites par le bénéficiaire de ces avantages lui-même et ne peuvent être faites par ses héritiers. Telle est la seule portée de ce paragraphe. Il n'empêche donc nullement que des personnes incapables d'introduire une demande, pour cause d'infirmités par exemple, puissent effectuer cette démarche en recourant à un tiers mandaté à cet effet.

Quant au § 2 du même article, il a pour but d'éviter que les personnes ayant introduit une demande de pension ou de rente avant la publication de la loi, et sur laquelle il n'a pas encore été statué définitivement, ne doivent introduire une nouvelle demande en vue de bénéficier des avantages accordés par cette loi.

Article 27

Cet article prévoit la fixation par arrêté royal des nouveaux taux des pensions, indemnités, allocations et rentes de guerre, résultant des mesures contenues dans le projet.

Article 28

L'article 28 stipule que les arriérés découlant des mesures visées aux articles 6, 7 et 21 ne sont dus que si le titulaire de la pension ou de la rente est toujours en vie à la date du 1^{er} janvier 1982.

Cette disposition dont le principe est repris de lois antérieures, a pour objet d'éviter les difficultés et formalités nécessitées par le paiement de sommes parfois minimes aux héritiers du bénéficiaire décédé.

TITRE IV

MESURES RELATIVES AUX PENSIONS DE RETRAITE ET DE SURVIE A CHARGE DU TRESOR PUBLIC

Les dispositions qui font l'objet du présent titre ont trait à la prise en considération, pour l'établissement des pensions

vaststelling van de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist van perioden die recht hebben verleend op een vaderlandlievend statuut en waarvan sprake was in de inleidende uiteenzetting.

HOOFDSTUK I

Bepalingen inzake de burgerlijke pensioenen

Artikel 29

De wet van 27 december 1977 heeft in de wetgeving inzake de burgerlijke en militaire pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist beschikkingen ingelast, die de inaanmerkingneming toegelaten hebben van perioden die recht verleend hebben op het statuut van de burgerlijke weerstanders, van de werkweigeraars en van de weggevoerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945. In analogie met de bepalingen van het weddestatuut heeft de wet de toepasselijkheid ervan beperkt tot de personen die voor 1 augustus 1955 in de Belgische openbare sector in dienst getreden zijn.

De Regering beschouwt het als billijk dit voordeel eveneens toe te kennen aan de titularissen van deze pensioenen die de openbare dienst van de Kolonie verkozen hebben en die voor het recht op of de berekening van hun moederlands pensioen koloniale diensten, die voor 1 augustus 1955 werden aangevat, kunnen laten meetellen.

Artikel 29 vervolledigt in dit opzicht artikel 6 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

Artikel 30

Dit artikel bevestigt de inaanmerkingneming voor het recht op en de berekening van de rustpensioenen van de periode waarvoor men erkend werd in de hoedanigheid van gerechtigde van het statuut van weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden.

Naar analogie met de voordelen door de wet van 27 december 1977 toegekend aan de titularissen van zekere vaderlandlievende statuten wordt deze maatregel beperkt tot de personen die vóór 1 augustus 1955 in de Belgische of koloniale openbare sektor in dienst getreden zijn.

Gelet op het feit dat het statuut van weerstander tegen het nazisme op grond van uiteenlopende toestanden werd toegekend waarvan sommige, bepaald in artikel 2, 1°, 3° en 5° van de wet van 21 november 1974 inzake dit statuut, bijzonder zware risico's inhielden, heeft de Regering het voorstel van de bijzondere Commissie aanvaard om in die gevallen de periode van toekenning van het betrokken statuut voor het dubbele van zijn duur te tellen volgens de regelen die toegepast worden bij de inaanmerkingneming van militaire oorlogsdiensten en de daarmee gelijkgestelde diensten. Deze periode zal derhalve meetellen vanaf de leeftijd vanaf dewelke

de retraite et de survie à charge du Trésor public, de périodes ayant ouvert un droit à un statut patriotique et dont il a été question dans l'exposé introductif.

CHAPITRE I

Dispositions relatives aux pensions civiles

Article 29

La loi du 27 décembre 1977 a inséré dans la législation relative aux pensions civiles et militaires à charge du Trésor public des dispositions admettant la prise en considération des périodes ayant donné droit au statut des résistants civils, des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 et, par analogie avec les dispositions du statut pécuniaire, elle en a limité l'application aux personnes entrées en service dans le secteur public belge avant le 1^{er} août 1955.

Le Gouvernement estime équitable d'accorder également cet avantage aux titulaires de ces pensions qui ont choisi le secteur public de la Colonie et peuvent faire compter, pour le droit ou le calcul de leur pension métropolitaine, des services coloniaux ayant débuté avant le 1^{er} août 1955.

L'article 29 complète, à cet effet, les dispositions contenues dans l'article 6 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

Article 30

Cet article consacre la prise en considération, pour le droit et le calcul des pensions de retraite, de la période reconnue en qualité de bénéficiaire du statut de résistant au nazisme dans les régions annexées.

Par analogie avec les avantages accordés par la loi du 27 décembre 1977 aux titulaires de certains statuts patriotiques, cette mesure est limitée aux personnes qui sont entrées en service dans le secteur public belge ou de la Colonie avant le 1^{er} août 1955.

Etant donné que le statut de résistant au nazisme a été accordé en raison de situations diverses dont certaines, prévues à l'article 2, 1°, 3° et 5°, de la loi du 21 novembre 1974 relative à ce statut, comportaient des risques particulièrement grands, le Gouvernement a accepté la proposition de la Commission spéciale de compter dans ces cas la période de reconnaissance du statut en cause pour le double de sa durée selon les règles applicables à la prise en considération des services militaires du temps de guerre et de ceux qui leur sont assimilés. Dès lors, cette période comptera à partir de l'âge auquel l'intéressé s'est vu reconnaître le bénéfice du

aan de betrokkene het statuut werd toegekend, zonder dat deze leeftijd lager mag liggen dan 16 jaar en zij zal in aanmerking genomen worden eerst voor haar werkelijke duur en daarnaast nogmaals voor dezelfde duur, afgerond op de hogere maand. Zij zal echter in voorkomend geval toegevoegd worden aan de andere militaire oorlogsdiensten, voorafgaand aan de berekening van de verdubbeling.

Het is vanzelfsprekend dat indien de periode reeds enkelvoudig of dubbel werd geteld, zij inzake pensioen niet meer kan tussenkomen.

Er moet echter aangestipt worden dat in overeenstemming met de bepalingen die de wet van 27 december 1977 heeft ingelast in de wetgeving inzake de overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, de periode van erkenning in de hoedanigheid van weerstander tegen het nazisme bij de berekening van de overlevingspensioenen in aanmerking zal genomen worden, daar zij van nu af aan aanneembaar is inzake rustpensioen.

Artikel 31

Dit artikel last in de wetgeving inzake de burgerlijke en kerkelijke pensioenen bepalingen in die betrekking hebben op de verdubbeling van de periode van erkenning als politiek gevangene van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945.

De desbetreffende periode zal inzake de dubbeltelling dezelfde weerslag hebben als de militaire diensten van de oorlog 1940-1945, zoals uiteengezet in verband met het statuut van weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden.

Artikel 32

Naar analogie met artikel 29 bevestigt artikel 32 in de wetgeving inzake de overlevingspensioenen van het burgerlijk Staatspersoneel de aanneembaarheid van diensten die aanleiding gegeven hebben tot het voordeel van een statuut van nationale erkentelijkheid, niet alleen wanneer de ambtenaar vóór 1 augustus 1955 in de Belgische openbare sector in dienst is getreden, maar ook wanneer hij voor deze datum in de openbare sector van de Kolonie diensten geleverd heeft die aanneembaar zijn voor het recht op of de berekening van een moederlands rustpensioen.

HOOFDSTUK II

Bepalingen inzake de militaire pensioenen

Artikelen 33 tot 35

Deze artikelen verwezenlijken in het domein van militaire anciënniteits- en overlevingspensioenen de maatregelen die het voorwerp uitmaken van hoofdstuk I en die betrekking hebben op de politieke gevangenen, de weerstanders tegen het nazisme en de gewezen kolonials.

statut sans que cet âge puisse être inférieur à 16 ans, elle sera prise en considération une première fois pour sa durée réelle et une seconde fois pour cette même durée arrondie au mois supérieur. Toutefois, elle sera ajoutée, le cas échéant, aux autres services militaires du temps de guerre, préalablement au calcul de leur doublement.

Il va de soi que si la période a déjà été comptée simple ou double, elle ne pourra plus intervenir en matière de pension.

Il est à remarquer que, conformément aux dispositions que la loi du 27 décembre 1977 a insérées dans la législation relative aux pensions de survie à charge du Trésor public, la période de reconnaissance en qualité de résistant au nazisme sera prise en considération pour le calcul des pensions de survie puisqu'elle est désormais admise en matière de pension de retraite.

Article 31

Cet article insère dans la législation relative aux pensions civiles et ecclésiastiques les dispositions relatives au doublement de la période reconnue en qualité de prisonnier politique de la guerre 1914-1918 ou de la guerre 1940-1945.

La période à considérer aura, en matière de doublement, les mêmes incidences que les services militaires de la guerre 1940-1945 et qui ont été exposées en ce qui concerne le statut de résistant au nazisme dans les régions annexées.

Article 32

Par analogie avec l'article 29, l'article 32 consacre, dans la législation relative aux pensions de survie du personnel civil de l'Etat, l'admissibilité des périodes ayant donné lieu au bénéfice d'un statut de reconnaissance nationale, non seulement lorsque l'agent est entré en service dans le secteur public belge avant le 1^{er} août 1955, mais aussi lorsqu'il a accompli avant cette date, dans le secteur public de la Colonie, des services admissibles pour le droit ou le calcul d'une pension de retraite métropolitaine.

CHAPITRE II

Dispositions relatives aux pensions militaires

Articles 33 à 35

Ces articles réalisent, dans le domaine des pensions militaires d'ancienneté et de survie, les mesures qui font l'objet du chapitre I^{er} et qui concernent les prisonniers politiques, les résistants au nazisme et les anciens coloniaux.

HOOFDSTUK III

SLOT- EN OPHEFFINGSBEPALINGEN

Artikelen 36 tot 38

De artikelen 36 en 37 schrappen, naar aanleiding van de invoering van de nieuwe bepalingen, de verwijzingen naar de hoedanigheid van politiek gevangene in de bepalingen die in de wetgeving inzake de burgerlijke en militaire pensioenen werden ingelast door de wet van 27 december 1977.

Artikel 38 regelt de herziening van de pensioenen die lopen op de datum van de bekendmaking van de wet, die de in voorliggend ontwerp vervatte maatregelen zal bekrachtigen.

Omwille van de aanneembaarheid van perioden waaromtrent reeds gepensioneerde personen niets dienden te laten blijken, kan deze herziening slecht doorgevoerd worden op hun aanvraag, zelfs indien hun pensioen een aanvang heeft genomen na de datum waarop de bepalingen die op hen betrekking hebben, uitwerking hebben.

De herziening zal doorgevoerd worden door middel van een formule die toelaat het nieuwe pensioenbedrag te bekomen, zonder dat moet overgegaan worden tot de onderscheiden herzieningen, die sinds de ingangsdatum van het pensioen tussengekomen zijn. Zij zal slechts terugwerkende kracht hebben in de mate dat de aanvraag ingediend wordt voor het verstrijken van de derde maand die volgt op die van de bekendmaking van de wet.

De Minister van Pensioenen,

P. MAINIL.

CHAPITRE III

Dispositions finales et abrogatoires

Articles 36 à 38

Les articles 36 et 37 suppriment des références à la qualité de prisonnier politique dans les dispositions insérées par la loi du 27 décembre 1977 dans la législation relative aux pensions civiles et aux pensions militaires, en raison de l'instauration de dispositions nouvelles.

L'article 38 prévoit la révision des pensions en cours à la date de la publication de la loi qui consacrera les mesures contenues dans le présent projet.

En raison de l'admissibilité de périodes dont les personnes déjà pensionnées n'avaient pas eu à faire état, cette révision ne pourra se faire qu'à leur demande, même lorsque leur pension a pris cours après la date à laquelle les dispositions qui les concernent produisent leurs effets.

Elle se fera par application d'une formule permettant d'obtenir le nouveau taux de la pension sans devoir procéder aux différentes révisions intervenues depuis la date de prise de cours, et n'aura lieu avec effet rétroactif que si la demande est introduite avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la loi.

Le Ministre des Pensions,

P. MAINIL.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, §§ 1 en 2, gewijzigd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voortvloeiend uit het feit dat het onderhavige ontwerp maatregelen inhoudt die ingaan op 1 januari 1977, 1978 en 1981 en dat het van belang is dat deze zo spoedig mogelijk aangenomen worden;

Gelet op het advies van de Raad van State aangaande de bepaling van de macht die de aangelegenheden die het ontwerp uitmaken van onderhavig ontwerp, in zijn bevoegdheid heeft;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Pensioenen is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I**BEPALINGEN BETREFFENDE
DE OORLOGSPENSIOENEN****HOOFDSTUK I****Pensioenverhogingen****SECTIE 1****Gedeeltelijke toepassing van het principe
van de onderlinge verhouding****ARTIKEL 1**

De bedragen van de vergoedingspensioenen toegekend voor een invaliditeit van minder dan 100 pct. aan de in artikel 1 van de wet van 9 juli 1976 bedoelde invaliden worden, met uitwerking op 1 april 1982, verhoogd met een quotiteit die gelijk is aan 20 pct. van het verschil dat op 31 maart 1982 verkregen wordt door het pensioenbedrag overeenstemmend met de invaliditeitsgraad af te trekken van het bedrag dat zou voortvloeien uit de vermenigvuldiging van deze zelfde graad — uitgedrukt in honderdsten van de eenheid — met het pensioenbedrag toegekend voor een invaliditeit van 100 pct. aan een bij de wet van 21 juli 1930 bedoelde soldaat van de oorlog 1914-1918 die geen groot-invalid is.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, §§ 1^{er} et 2, modifiés par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence résultant du fait que le présent projet contient des mesures prenant cours aux 1^{er} janvier 1977, 1978 et 1981, et qu'il importe qu'elles soient adoptées au plus tôt;

Vu l'avis du Conseil d'Etat sur la détermination du pouvoir qui a dans sa compétence les matières faisant l'objet du présent projet;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Pensions est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I**DISPOSITIONS RELATIVES AUX PENSIONS
DE GUERRE****CHAPITRE I****Majorations de pensions****SECTION 1****Application partielle
du principe de la proportionnalité****ARTICLE 1^{er}**

Les taux des pensions de réparation accordées, pour une invalidité inférieure à 100 p.c., aux invalides visés à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976, sont majorés, avec effet au 1^{er} avril 1982, d'une quotité égale à 20 p.c. de la différence obtenue au 31 mars 1982 en soustrayant le taux de la pension correspondant au degré d'invalidité du montant qui résulterait de la multiplication de ce même degré, exprimé en centièmes de l'unité, par le taux de la pension allouée, pour une invalidité de 100 p.c., à un soldat non grand invalide de la guerre 1914-1918 visé par la loi du 21 juillet 1930.

Voor de berekening van het bedoelde verschil wordt :

- in de gevallen van geamputeerden rekening gehouden met het voordeel van de wet van 16 maart 1954;
- geen rekening gehouden met al de vergoedingen met betrekking tot de pensioenen.

ART. 2

De bedragen van de pensioenen toegekend in toepassing van artikel 7 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen aan de invaliden van de oorlog 1914-1918, begunstigden van de wet van 21 juli 1930, worden, met uitwerking op 1 april 1982, gebracht op bedragen die tenminste gelijk zijn aan de bedragen die in artikel 1 voor eenzelfde invaliditeitsgraad voorzien zijn.

ART. 3

§ 1. De bedragen van de pensioenen toegekend voor een invaliditeit van minder dan 100 pct. aan de soldaten van de oorlog 1914-1918 die op rust gesteld zijn op grond van het voormalig artikel 12 van de voornoemde samengeordende wetten, worden, met uitwerking op 1 april 1982, verhoogd met een quotiteit die gelijk is aan 20 pct. van het verschil dat op 31 maart 1982 bekomen wordt door het pensioenbedrag overeenstemmend met de invaliditeitsgraad af te trekken van het bedrag dat zou voortvloeien uit de vermenigvuldiging van deze zelfde graad — uitgedrukt in honderdsten van de eenheid — met het pensioenbedrag toegekend aan een soldaat met een invaliditeit van 100 pct. die op rust gesteld is in toepassing van het voornoemd artikel 12.

Voor de berekening van het bedoelde verschil wordt :

- in de gevallen van geamputeerden rekening gehouden met het voordeel van de wet van 16 maart 1954;
- geen rekening gehouden met al de vergoedingen met betrekking tot de pensioenen.

§ 2. De pensioenbedragen toegekend aan de invaliden met een hogere graad dan die van soldaat die op rust gesteld zijn op grond van hetzelfde artikel worden, met uitwerking op 1 april 1982, gebracht op bedragen die tenminste gelijk zijn aan de bedragen die in de vorige paragraaf voor eenzelfde invaliditeitsgraad voorzien zijn.

ART. 4

§ 1. Het enig bedrag der pensioenen alsmede dat van alle eraan verbonden toelagen die krachtens artikel 7 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen werden verleend aan de invaliden van de oorlog 1914-1918 die de voordelen van de wet van 21 juli 1930 niet genieten, wordt, van 1 april 1982 af, vastgesteld op 80 pct. van het enig bedrag van de pensioenen en van alle eraan verbonden toelagen ten behoeve van de invaliden die de voordelen van de voornoemde wet genieten.

Pour le calcul de la différence considérée, il est :

- dans les cas d'amputés, tenu compte du bénéfice de la loi du 16 mars 1954;
- fait abstraction de toutes les indemnités afférentes aux pensions.

ART. 2

Les taux des pensions accordées en application de l'article 7 des lois coordonnées sur les pensions militaires, aux invalides de guerre 1914-1918 bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930, sont, avec effet au 1^{er} avril 1982, portés à des taux au moins égaux à ceux prévus, pour un même degré d'invalidité, par l'article 1^{er}.

ART. 3

§ 1^{er}. Les taux des pensions accordées, pour une invalidité inférieure à 100 p.c., aux soldats de la guerre 1914-1918 pensionnés sur la base de l'ancien article 12 des lois coordonnées précitées, sont majorés, avec effet au 1^{er} avril 1982, d'une quotité égale à 20 p.c. de la différence obtenue au 31 mars 1982 en soustrayant le taux de la pension correspondant au degré d'invalidité du montant qui résulterait de la multiplication de ce même degré, exprimé en centièmes de l'unité, par le taux de la pension allouée à un soldat invalide à 100 p.c. pensionné en application dudit article 12.

Pour le calcul de la différence considérée, il est :

- dans les cas d'amputés, tenu compte du bénéfice de la loi du 16 mars 1954;
- fait abstraction de toutes les indemnités afférentes aux pensions.

§ 2. Les taux des pensions accordées aux invalides ayant un grade supérieur à celui de soldat, pensionnés sur la base du même article, sont, avec effet au 1^{er} avril 1982, portés à des taux au moins égaux à ceux prévus, pour un degré d'invalidité identique, par le paragraphe précédent.

ART. 4

§ 1^{er}. Le taux unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes accordées en application de l'article 7 des lois coordonnées sur les pensions militaires, aux invalides de la guerre 1914-1918 non bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930, est fixé, à partir du 1^{er} avril 1982, à 80 p.c. du taux unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes prévu en faveur des invalides bénéficiaires de cette loi.

§ 2. De toepassing van § 1 mag niet tot gevolg hebben het enig bedrag van de erin voorziene pensioenen, de verhogingen wegens het bestaan van kinderen niet inbegrepen, te brengen op een enig bedrag dat hoger is dan dat van de pensioenen vastgesteld voor eenzelfde invaliditeit ten behoeve van de invaliden van de oorlog 1940-1945.

ART. 5

De bij artikel 1 toegekende verhoging komt niet in aanmerking voor de toepassing van artikel 10, § 5, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

SECTIE 2

Verhoging van de toelage verleend aan de invaliden 100 pct. of meer en aan de weduwen titularissen van een pensioen aan het maximumbedrag

ART. 6

In artikel 4, eerste lid, van de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht, worden de woorden « gelijk aan 20 pct. van het positief verschil », met uitwerking op 1 april 1981, vervangen door de woorden « gelijk aan het positief verschil ».

HOOFDSTUK II

**Tockenning van een forfaitaire invaliditeit
aan sommige gevangenen van de oorlog 1914-1918**

ART. 7

§ 1. Vanaf 1 januari 1981, wordt een forfaitaire invaliditeit van 10 pct. toegekend aan de gevangenen van de oorlog 1914-1918 die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° houder zijn van de bij de wet van 24 juni 1952 ingestelde gevangenschapsstrepente;

2° een gevangenschap van ten minste één jaar hebben ondergaan of een gevangenschap die, vermeerderd met de periode die in aanmerking kan worden genomen voor de tokenning van de vuurkaart, deze minimumduur bereikt;

3° niet genieten van een invaliditeitspensioen van de oorlog 1914-1918 of van een van de in de artikelen 13 en 14 van de wet van 9 juli 1976 voorziene forfaitaire invaliditeiten.

§ 2. De forfaitaire invaliditeit geeft voor de belanghebbende aanleiding tot een verhoging van het bedrag van de gevangenschapsstrepente, met een quotiteit gelijk aan het bedrag van het pensioen toegekend voor een invaliditeit van 10 pct. aan een bij de wet van 21 juli 1930 bedoelde soldaat van de oorlog 1914-1918.

§ 3. De begunstigten van de renteverhoging bepaald in § 2 kunnen al de voordelen verbonden aan het oorlogsinvaliditeitspensioen bekomen.

§ 2. L'application du § 1^{er} ne peut avoir pour effet de porter le taux unique des pensions y visées, non compris les accroissements dus à l'existence d'enfants, à un taux unique supérieur à celui des pensions prévues pour un même degré d'invalidité en faveur des invalides de la guerre 1940-1945.

ART. 5

La majoration accordée par l'article 1^{er} n'entre pas en ligne de compte pour l'application de l'article 10, § 5, des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

SECTION 2

Majoration de l'allocation accordée aux invalides à 100 p.c. ou plus et aux veuves titulaires d'une pension au taux maximum

ART. 6

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique, les mots « égale à 20 p.c. de la différence » sont remplacés, avec effet au 1^{er} avril 1981, par les mots « égale à la différence ».

CHAPITRE II

**Octroi d'une invalidité forfaitaire
à certains prisonniers de guerre 1914-1918**

ART. 7

§ 1^{er}. Il est octroyé, à partir du 1^{er} janvier 1981, une invalidité forfaitaire de 10 p.c. aux prisonniers de la guerre 1914-1918 qui remplissent les conditions suivantes :

1° être titulaire de la rente de chevrons de captivité créée par la loi du 24 juin 1952;

2° avoir subi une captivité d'au moins un an ou une captivité qui, augmentée de la période susceptible d'être prise en considération pour l'octroi de la carte du feu, atteint cette durée minimum;

3° ne pas bénéficier d'une pension d'invalidité de la guerre 1914-1918 ou d'une des invalidités forfaitaires prévues aux articles 13 et 14 de la loi du 9 juillet 1976.

§ 2. L'invalidité forfaitaire donne lieu à une majoration du montant de la rente de chevrons de captivité de l'intéressé, d'une quotité égale au montant de la pension accordée, pour une invalidité de 10 p.c., à un soldat de la guerre 1914-1918 visé par la loi du 21 juillet 1930.

§ 3. Les bénéficiaires de la majoration de rente prévue au § 2 peuvent obtenir tous les avantages afférents à la pension d'invalidité de guerre.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aan de samengeordende wetten
op de vergoedingspensioenen

SECTIE 1

Wijzigingen aan het regime van de forfaitaire invaliditeiten

ART. 8

Artikel 8bis van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt, met uitwerking op 1 januari 1982, door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 8bis. — Een forfaitaire invaliditeit van 20 pct. ter vergoeding van de asthenie der politieke gevangenen wordt toegekend aan de gerechtigden op de wet van 5 februari 1947 tot regeling van het statuut der vreemdelingen politieke gevangenen en op de wet van 26 februari 1947 houdende regeling van het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden, die een gevangenschap hebben ondergaan van in totaal minstens zes maanden. »

ART. 9

§ 1. Het genot van de forfaitaire invaliditeit voortvloeiend uit de wijzigingen voorzien in artikel 8, is afhankelijk van een aanvraag, die, op straffe van nietigheid, bij ter post aangezekend schrijven aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, dient te worden gericht.

Dit voordeel gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag werd ingediend en ten vroegste op 1 januari 1982.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, beslist op stukken. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend. Zij is vatbaar voor de beroepen voorzien in artikel 45, § 4, van de voormelde wetten op de vergoedingspensioenen, alsmede voor de herzieningen waarvan de artikelen 40 tot 43 van dezelfde wetten de voorwaarden en modaliteiten bepalen. Die beroepen en herzieningen mogen slechts betrekking hebben op de betwistingen in verband met de toekenning van de forfaitaire invaliditeit.

ART. 10

§ 1. De politieke gevangenen die ten gevolge van de wijzigingen aangebracht door artikel 8 aan artikel 8bis van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, komen te genieten van het vermoeden van oorsprong voorzien bij artikel 1, leden 3 en 4 van dezelfde wetten, en wier pensioenaanvraag geheel of gedeeltelijk werd verworpen wegens gebrek aan oorsprongsbewijzen van de ingeroepen ziekte of ziekten, kunnen om een nieuw onderzoek van hun toestand door de bevoegde geneeskundige en administratieve commissies verzoeken door een aanvraag in te dienen die,

CHAPITRE III

Modifications aux lois coordonnées
sur les pensions de réparation

SECTION 1

Modifications au régime des invalidités forfaitaires

ART. 8

L'article 8bis des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, est remplacé, avec effet au 1^{er} janvier 1982, par la disposition suivante :

« Art. 8bis. — Une invalidité forfaitaire de 20 p.c. est octroyée, en réparation de l'asthénie des prisonniers politiques, aux bénéficiaires de la loi du 5 février 1947 organisant le statut des étrangers prisonniers politiques et de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, qui ont subi une captivité d'une durée totale de six mois au moins. »

ART. 9

§ 1^{er}. Le bénéfice de l'invalidité forfaitaire résultant des modifications prévues à l'article 8, est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

Ce bénéfice prend cours le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande et au plus tôt le 1^{er} janvier 1982.

§ 2. Le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions statue sur pièces. Sa décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, des lois sur les pensions de réparation précitées, ainsi que des révisions dont les articles 40 à 43 des mêmes lois déterminent les conditions et modalités. Ces recours et révisions ne peuvent porter que sur les contestations relatives à l'octroi de l'invalidité forfaitaire.

ART. 10

§ 1^{er}. Les prisonniers politiques qui, consécutivement aux modifications apportées par l'article 8 à l'article 8bis des lois coordonnées sur les pensions de réparation, viennent à bénéficier de la présomption d'origine prévue à l'article 1^{er}, alinéas 3 et 4 des mêmes lois, et dont la demande de pension a été rejetée totalement ou partiellement en raison d'un manque de preuves d'origine concernant la ou les maladies invoquées, peuvent solliciter le réexamen de leur situation par les commissions médicales et administratives compétentes au moyen d'une demande introduite, à peine de nullité, par

op straf van nietigheid, bij ter post aangetekende brief moet worden gericht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren.

§ 2. De herzieningsbeslissing heeft uitsluitend betrekking op de schatting en op de aanrekenbaarheid op grond van vermoedens van de vroeger niet aangenomen ziekten.

§ 3. De in § 1 bedoelde aanvragen hebben uitwerking op de eerste dag van de maand van de indiening en ten vroegste op 1 januari 1982.

ART. 11

In artikel 8^{quater}, § 1, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen worden de woorden « gerechtigden op de wet » vervangen door de woorden « gerechtigden op artikel 4 van de wet ».

SECTION 2

Afschaffing van de vijfjaarlijkse herziening voor de invaliden van de oorlog 1940-1945

ART. 12

§ 1. Vanaf 1 juli 1981 en in afwijking van artikel 16, eerste lid, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt het invaliditeitspensioen verleend voor een schadelijk feit dat tussen 25 augustus 1939 en 25 augustus 1947, beide data inbegrepen, opgelopen werd, definitief toegekend. De in artikel 18 van de voornoemde wetten voorziene mogelijkheid om een afdalende of stijgende schaal vast te stellen, blijft niettemin behouden.

§ 2. Paragraaf 1 is niet toepasselijk op de aanvragen tot pensioen of tot herziening waarvan de uitwerking zich vóór 1 juli 1976 situeert.

ART. 13

§ 1. In afwijking van artikel 16, 2de lid, van de voormelde samengeordende wetten en onder voorbehoud van de toepassing van artikel 14, wordt het op 30 juni 1981 lopende voorlopig pensioen, verleend voor een in artikel 12 bedoeld schadelijk feit en voortvloeiend uit een beslissing genomen vóór de bekendmaking van de onderhavige wet, in een definitief pensioen omgezet, met uitwerking op 1 juli 1981. Indien, in toepassing van artikel 18 van dezelfde wetten, het voorlopig pensioen evenwel een afdalende of stijgende schaal omvat, geschiedt deze omzetting door als vergoede invaliditeitsgraad het laatste chronologisch vastgestelde percentage te behouden, met uitwerking op de ingangsdatum van dit percentage.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren verricht de omzetting waarvan sprake in de vorige paragraaf door een aan de betrokkene betekende

lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. La décision de révision porte exclusivement sur l'évaluation et l'imputabilité par présomption des maladies non admises précédemment.

§ 3. Les demandes visées au § 1^{er} ont effet le premier jour du mois de leur introduction et au plus tôt le 1^{er} janvier 1982.

ART. 11

Dans l'article 8^{quater}, § 1^{er}, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, les mots « bénéficiaires de la loi » sont remplacés par les mots « bénéficiaires de l'article 4 de la loi ».

SECTION 2

Suppression de la révision quinquennale pour les invalides de guerre 1940-1945

ART. 12

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} juillet 1981 et par dérogation à l'article 16, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, la pension d'invalidité allouée pour un fait dommageable survenu entre le 25 août 1939 et le 25 août 1947 inclusivement, est accordée à titre définitif. Néanmoins, la faculté prévue à l'article 18 de ces lois d'établir une échelle dégressive ou progressive reste maintenue.

§ 2. Le paragraphe premier ne s'applique pas aux demandes de pension ou de révision dont l'effet se situe avant le 1^{er} juillet 1976.

ART. 13

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 16, alinéa 2, des lois coordonnées précitées, et sous réserve de l'application de l'article 14, la pension provisoire en cours au 30 juin 1981, allouée pour un fait dommageable visé à l'article 12 et résultant d'une décision antérieure à la publication de la présente loi, est, avec effet au 1^{er} juillet 1981, convertie en pension définitive. Toutefois, si, par application de l'article 18 des mêmes lois, la pension provisoire comporte une échelle dégressive ou progressive, ladite conversion s'effectue en retenant comme degré d'invalidité indemnisé l'ultime pourcentage chronologiquement fixé, et avec effet à la date de prise de cours dudit pourcentage.

§ 2. Le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions effectue la conversion dont question au paragraphe précédent par décision notifiée à l'intéressé. Celle-ci

beslissing. Deze beslissing is vatbaar voor de beroepen voorzien in artikel 45, § 4, van de hogervermelde samengeordende wetten, evenals voor de herzieningen waarvan de artikelen 40 tot 43 van dezelfde wetten de voorwaarden en modaliteiten bepalen. Die beroepen en herzieningen mogen slechts betrekking hebben op de betwistingen in verband met de toepassing van de eerste paragraaf.

ART. 14

De in artikel 16 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen voorziene procedure blijft van toepassing wat betreft de pensioendossiers voorgelegd aan de Gerechdelijk-Geneskundige Dienst vóór de bekendmaking van de onderhavige wet en voor dewelke het geneskundig onderzoek reeds begonnen was. Deze procedure mag echter niet tot gevolg hebben de op 30 juni 1981 vergoede totale invaliditeitsgraad te verminderen. Hetzelfde geldt voor de beroepen of herzieningen die in het kader van deze procedure ingediend worden.

ART. 15

§ 1. Wanneer een voorlopig toegekende vergoeding voor hulp aan een derde persoon verbonden wordt aan een in toepassing van artikel 13 definitief geworden pensioen, kan de titularis ervan — enkel met het oog op het definitief genot van de vergoeding — om een nieuw onderzoek van zijn toestand verzoeken door middel van een aanvraag die, op straffe van nietigheid, bij ter post aangetekend schrijven aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, dient te worden gericht. Deze aanvraag heeft uitwerking op de eerste dag van de maand van de indiening ervan en ten vroegste op 1 juli 1981.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, beslist over de aanvraag, en houdt zich aan de conclusies van de Gerechdelijk-Geneskundige Dienst. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend. Zij is vatbaar voor de beroepen voorzien in artikel 45, § 4, van de voornoemde samengeordende wetten, evenals voor de herzieningen waarvan de artikelen 40 tot 43 van dezelfde wetten de voorwaarden en modaliteiten bepalen. Die beroepen en herzieningen mogen slechts betrekking hebben op de betwistingen in verband met de definitieve toekenning van de vergoeding voor hulp aan een derde persoon.

SECTIE 3

**Uitbreiding van de pensioenrechten
voor de weduwen van de invaliden 150 pct. of meer**

ART. 16

Artikel 24, § 5, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt, met uitwerking op 1 januari 1981, door de volgende bepalingen vervangen :

peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, des lois coordonnées précitées ainsi que des révisions dont les articles 40 à 43 des mêmes lois déterminent les conditions et modalités. Ces recours et révisions ne peuvent porter que sur les contestations relatives à l'application du paragraphe premier.

ART. 14

La procédure prévue par l'article 16 des lois coordonnées sur les pensions de réparation reste d'application en ce qui concerne les dossiers de pension soumis à l'Office médico-légal avant la publication de la présente loi et pour lesquels l'expertise médicale a déjà été engagée. Elle ne peut cependant avoir pour effet de réduire le degré total d'invalidité indemnisé à la date du 30 juin 1981. Il en va de même pour les recours ou révisions introduits dans le cadre de cette procédure.

ART. 15

§ 1^{er}. Lorsqu'une indemnité pour aide d'une tierce personne, accordée provisoirement, se rattache à une pension devenue définitive en application de l'article 13, son titulaire peut, uniquement en vue de bénéficier à titre définitif de l'indemnité, solliciter le réexamen de sa situation, au moyen d'une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions. Cette demande a effet le premier jour du mois de son introduction et au plus tôt le 1^{er} juillet 1981.

§ 2. Le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions statue sur la demande en se conformant aux conclusions de l'Office médico-légal. Sa décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, des lois coordonnées précitées ainsi que des révisions dont les articles 40 à 43 des mêmes lois déterminent les conditions et modalités. Ces recours et révisions ne peuvent porter que sur les contestations relatives à l'octroi à titre définitif de l'indemnité pour aide d'une tierce personne.

SECTION 3

**Extension des droits à pension
pour les veuves d'invalides à 150 p.c. ou plus**

ART. 16

L'article 24, § 5, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, est remplacé, avec effet au 1^{er} janvier 1981, par la disposition suivante :

« § 5. Het genot van dit artikel wordt uitgebreid, welke ook de oorzaak van het overlijden of de datum van het huwelijk weze, voor zover het huwelijk minimum één jaar geduurd heeft :

a) tot de weduwe en de kinderen van de invalide die tijdens de periode van één jaar vóór zijn overlijden :

— houder was van een invaliditeitspensioen van minstens 100 pct., of

— het voordeel van artikel 12a genoot, of

— houder was van een pensioen vastgesteld op een invaliditeitspercentage dat, ten gevolge van verminderingen uitgevoerd bij toepassing van de in artikel 9, § 2 of 39, § 4 opgeheven bepalingen, geen 100 pct. bereikte;

b) tot de weduwe en de kinderen van de invalide die vóór de leeftijd van 65 jaar overleed en houder was van een invaliditeitspensioen van minstens 150 pct. tijdens de periode van zes maanden vóór zijn overlijden.

Het bedrag van het pensioen is hetzij het in § 1 voorziene bedrag, indien de invalide tijdens de bedoelde periode het voordeel van artikel 12a of 15a genoten heeft, hetzij het in § 2 voorziene bedrag, in de andere gevallen. »

ART. 17

Artikel 20 van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, wordt, met uitwerking op 1 januari 1981, met de volgende bepaling aangevuld :

« 3° de niet-hertrouwde weduwen en de kinderen van de invaliden van de oorlog 1914-1918 die vóór de leeftijd van 65 jaar overleden en houders waren, tijdens de periode van zes maanden vóór hun overlijden, van een invaliditeitspensioen van ten minste 150 pct. toegekend bij toepassing van voornoemd artikel 7, voor zover het huwelijk minimum één jaar geduurd heeft. »

ART. 18

§ 1. Het genot van het pensioen voortvloeiend uit de in de artikelen 16 en 17 voorziene wijzigingen is afhankelijk van een aanvraag die, op straffe van nietigheid, bij ter post aangezekend schrijven aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, dient te worden gericht.

§ 2. Artikel 36 van de samengecordende wetten op de vergoedingspensioenen is op deze aanvragen van toepassing.

§ 3. In afwijking van de vorige paragraaf en voor zover de aanvraag ingediend wordt voor het einde van de derde maand volgend op de maand van de bekendmaking van de onderhavige wet, gaat dit pensioen in :

— op 1 januari 1981, indien de invalide vóór deze datum overlijdt;

« § 5. Le bénéfice du présent article est étendu, quelle que soit la cause du décès ou la date du mariage, pour autant que ce dernier ait duré un an minimum :

a) à la veuve et aux enfants de l'invalidé qui, pendant la période d'un an précédant son décès :

— était titulaire d'une pension d'invalidité de 100 p.c. au moins, ou

— bénéficiait de l'article 12a, ou

— était titulaire d'une pension fixée sur un pourcentage d'invalidité qui, par suite de réductions opérées en application des dispositions abrogées de l'article 9, § 2 ou 39, § 4, n'atteignait pas 100 p.c.;

b) à la veuve et aux enfants de l'invalidé qui, décédé avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans, était titulaire, pendant la période de six mois précédant son décès, d'une pension d'invalidité de 150 p.c. au moins.

Le montant de la pension est soit celui prévu par le § 1^{er}, si l'invalidé bénéficiait pendant la période considérée de l'article 12a ou 15a, soit celui prévu par le § 2, dans les autres cas. »

ART. 17

L'article 20 de la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, est complété, avec effet au 1^{er} janvier 1981, par la disposition suivante :

« 3° aux veuves non remariées et aux enfants des invalides de la guerre 1914-1918 qui, décédés avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans, étaient titulaires, pendant la période de six mois précédant leur décès, d'une pension d'invalidité de 150 p.c. au moins accordée en application de l'article 7 précité, pour autant que le mariage ait duré un an minimum ».

ART. 18

§ 1^{er}. Le bénéfice de la pension résultant des modifications prévues aux articles 16 et 17 est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. L'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est applicable à ces demandes.

§ 3. Par dérogation au paragraphe précédent, et pour autant que la demande soit introduite avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi, la pension prend cours :

— le 1^{er} janvier 1981, si le décès de l'invalidé se situe avant cette date;

— op de eerste dag van het burgerlijk kwartaal dat volgt op het overlijden, indien de datum van het overlijden tussen 1 januari 1981 en de laatste dag van de maand van de bekendmaking van de onderhavige wet ligt.

§ 4. Worden afgetrokken van het bedrag van het overeenkomstig dit artikel toegekend pensioen, de bedragen die voor een zelfde periode als weduwe- of wezenpensioen zouden uitbetaald zijn geweest.

TITEL II

BEPALINGEN BETREFFENDE DE OORLOGSRENTEN

HOOFDSTUK I

Verlaging van de vereiste minimumleeftijd voor de toekenning van de rente van gemobiliseerde

ART. 19

In artikel 15, 3°, van de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht, worden de woorden « 65 jaar » vervangen door de woorden « 60 jaar » met uitwerking op 1 januari 1981.

ART. 20

§ 1. Het voordeel van de rente voortvloeiend uit de in artikel 19 voorziene wijziging is afhankelijk van een aanvraag ingediend bij de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren.

§ 2. Dit voordeel gaat in :

a) wanneer de aanvraag voor het einde van de derde maand volgend op de maand van de bekendmaking van de onderhavige wet ingediend wordt :

— op 1 januari 1981 voor de rechthebbende die vóór deze datum 60 jaar geworden is;

— op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin hij 60 jaar geworden is, voor de rechthebbende die deze leeftijd bereikt op 1 januari 1981 of later;

b) wanneer de aanvraag na de sub a, voorziene termijn ingediend wordt, op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag werd ingediend en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de rechthebbende de vereiste minimumleeftijd bereikt.

— le premier jour du trimestre civil qui suit le décès s'il se situe entre le 1^{er} janvier 1981 et le dernier jour du mois de la publication de la présente loi.

§ 4. Sont déduites du montant de la pension accordée conformément au présent article, les sommes qui, pour une même période, auraient été payées à titre de pension de veuve ou d'orphelin.

TITRE II

DISPOSITIONS RELATIVES AUX RENTES DE GUERRE

CHAPITRE I

Abaissement de l'âge minimum requis pour l'octroi de la rente du mobilisé

ART. 19

Dans l'article 15, 3°, de la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique, les mots « 65 ans » sont remplacés, avec effet au 1^{er} janvier 1981, par les mots « 60 ans ».

ART. 20

§ 1^{er}. Le bénéfice de la rente résultant de la modification prévue à l'article 19 est subordonné à une demande introduite auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. Cet avantage prend cours :

a) lorsque la demande est introduite avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi :

— le 1^{er} janvier 1981, pour l'ayant droit qui a atteint avant cette date l'âge de 60 ans;

— le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il atteint l'âge de 60 ans, pour l'ayant droit qui parvient à cet âge le 1^{er} janvier 1981 ou ultérieurement;

b) lorsque la demande est introduite après le délai visé sub a, le premier jour du mois qui suit celui de son introduction, et au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'ayant droit atteint l'âge minimum requis.

HOOFDSTUK II

Verhoging met 50 pct. van de rente
van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918

ART. 21

Artikel 18, § 2, eerste lid, van de wet van 7 juli 1964 :

1° tot verhoging van sommige oorlogspensioenen en -renten;

2° tot wijziging van het stelsel van sommige pensioenen;

3° die voorziet in de vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie;

4° tot instelling van een lijfrente ten voordele van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918;

5° tot instelling van een als pensioen geldende tegemoetkoming ten voordele van sommige gewezen militairen, wordt, met uitwerking op 1 januari 1981, door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. De rente wordt vastgesteld op 808 frank per semester hechtenis. »

ART. 22

Voor de toepassing van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, is het in artikel 21 voorziene nieuwe bedrag aan de spilindex 114,20 gekoppeld.

HOOFDSTUK III

Uitbetaling per jaar van de kleine rentebedragen

ART. 23

Dit hoofdstuk betreft :

a) — de frontstrepente, ingesteld bij de wet van 1 juni 1919;

— de gevangenschapsstrepente, ingesteld bij de wet van 24 juni 1952;

— de strijders- en gevangenschapsrente, ingesteld bij de wet van 24 april 1958;

— de rente, ingesteld bij de wet van 7 juli 1964 ten gunste van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918;

— de rente, ingesteld bij de wet van 8 juli 1970 ten gunste van de agenten van de inlichtingsdiensten van de oorlog 1914-1918;

— de rente, ingesteld bij dezelfde wet, ten gunste van de oorlogsweduwen en -wezen;

— de rente, ingesteld bij de wet van 27 juli 1973 ten gunste van sommige onderhorigen van de Oostkantons;

CHAPITRE II

Majoration de 50 p.c. de la rente
des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918

ART. 21

L'article 18, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 juillet 1964 :

1° majorant le taux de certaines pensions et rentes de guerre;

2° modifiant le régime de certaines pensions;

3° prévoyant la réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;

4° créant une rente viagère en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918;

5° créant une allocation tenant lieu de pension en faveur de certains anciens militaires, est remplacé, avec effet au 1^{er} janvier 1981, par la disposition suivante :

« § 2. La rente est fixée à 808 francs par semestre de détention. »

ART. 22

Pour l'application de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, le nouveau montant prévu par l'article 21 est rattaché à l'indice-pivot 114,20.

CHAPITRE III

Paiement par année des rentes de faible montant

ART. 23

Le présent chapitre concerne :

a) — la rente de chevrons de front, créée par la loi du 1^{er} juin 1919;

— la rente de chevrons de captivité, créée par la loi du 24 juin 1952;

— la rente de combattant et de captivité, créée par la loi du 24 avril 1958;

— la rente créée par la loi du 7 juillet 1964 en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918;

— la rente créée par la loi du 8 juillet 1970 en faveur des agents des services de renseignements de la guerre 1914-1918;

— la rente créée par la même loi en faveur des veuves et orphelins de guerre;

— la rente créée par la loi du 27 juillet 1973 en faveur de certains ressortissants des Cantons de l'Est.

b) — de rente betreffende de nationale orden, onderworpen aan artikel 59 van de samengecordende wetten op de militaire pensioenen.

ART. 24

Elke in littera *a* van artikel 23 bedoelde rente waarvan het jaarlijks bedrag, afgezien van de koppeling ervan aan het indexcijfer der consumptieprijzen, lager is dan 1 100 frank, en elke in littera *b* van hetzelfde artikel bedoelde rente, zijn inzake uitbetaling en, in voorkomend geval, inzake ingangsdatum onderworpen aan de volgende afwijkende bepalingen :

a) de op 1 januari lopende rente wordt uitbetaald voor het volledige of voor een deel van het burgerlijk jaar waarop ze betrekking heeft, op 1 juli van hetzelfde jaar en enkel aan de gerechtigde die op die datum in leven is.

De rente die op 1 januari of later ingaat wordt voor het volledige of voor een deel van het burgerlijk jaar waarop ze betrekking heeft, ten vroegste op 1 juli van hetzelfde jaar uitbetaald en enkel aan de gerechtigde die op die datum in leven is.

b) De rente wordt verworven per maand. Nochtans blijft de volle termijn verworven indien de uitbetaling geschiedt; indien in dit geval een weduwe- of wezenrente volgt, gaat deze in ten vroegste op de eerste dag van het burgerlijk jaar dat volgt op dat van de bedoelde uitbetaling.

c) De rente toegekend aan de weduwe of aan de wezen van een gerechtigde die vóór 2 juli overleden is en titularis was van een aan de bepalingen van dit artikel onderworpen rente, gaat in op 1 januari van het jaar van het overlijden van deze gerechtigde, indien de aanvraag van de rente ingediend wordt vóór het einde van de maand die volgt op die van het overlijden.

ART. 25

De artikelen 23 en 24 hebben uitwerking op 1 januari 1982.

TITEL III

ALGEMENE BEPALINGEN BETREFFENDE DE TITELS I EN II

ART. 26

§ 1. Alle aanvragen vereist met het oog op de toekenning van de door de onderhavige wet toegestane voordelen, moeten persoonlijk door de gerechtigde van die nieuwe voordelen ingediend worden.

§ 2. Alle in de titels I en II opgenomen bepalingen zijn ambtshalve toepasselijk op de pensioen- of renteaanvragen, ingediend vóór de datum van de bekendmaking van de onderhavige wet en waarover op die datum nog geen definitieve beslissing getroffen werd.

b) — la rente afférente aux ordres nationaux, régie par l'article 59 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

ART. 24

Toute rente visée au littera *a* de l'article 23 dont le montant annuel, compte non tenu de sa liaison à l'indice des prix à la consommation, est inférieur à 1 100 francs, et toute rente visée au littera *b* du même article, sont soumises, en matière de paiement et le cas échéant de date de prise de cours, aux dispositions dérogatoires suivantes :

a) la rente en cours au 1^{er} janvier est payée, pour l'année civile entière à laquelle elle se rapporte, le 1^{er} juillet de la même année et uniquement au bénéficiaire en vie à cette date.

La rente qui prend cours au 1^{er} janvier ou postérieurement est payée, pour la totalité ou la partie d'année civile à laquelle elle se rapporte, au plus tôt le 1^{er} juillet de la même année et uniquement au bénéficiaire en vie à cette date.

b) La rente est acquise par mois. Toutefois, le terme entier demeure acquis quand le paiement en a été effectué; si, en ce cas, succède une rente de veuve ou d'orphelin, elle prend alors cours au plus tôt le premier jour de l'année civile qui suit celle du paiement considéré.

c) La rente allouée à la veuve ou aux orphelins d'un bénéficiaire décédé avant le 2 juillet et qui était titulaire d'une rente soumise aux dispositions du présent article, prend cours le 1^{er} janvier de l'année du décès dudit bénéficiaire lorsque la demande de rente est introduite avant la fin du mois qui suit celui du décès.

ART. 25

Les articles 23 et 24 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1982.

TITRE III

DISPOSITIONS GENERALES CONCERNANT LES TITRES I ET II

ART. 26

§ 1^{er}. Toutes les demandes exigées en vue de l'octroi des avantages accordés par la présente loi doivent être introduites personnellement par le bénéficiaire de ces nouveaux avantages.

§ 2. Toutes les dispositions contenues aux titres I et II s'appliquent d'office aux demandes en matière de pensions ou rentes introduites avant la date de la publication de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas encore été statué définitivement à cette date.

Deze aanvragen worden geacht ingediend te zijn vóór het einde van de derde maand volgend op deze van de bekendmaking van de onderhavige wet, in de gevallen waarin een dergelijke termijn voorzien is.

ART. 27

De nieuwe bedragen van de oorlogspensioenen, -toelagen en -renten voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 1 tot 4, 6, 7 en 21, afgerond op gehele franken op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier, worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

De door het Rekenhof, de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen en het Ministerie van Financiën bijgehouden boeken, worden, indien nodig, van ambtswege gewijzigd.

ART. 28

De pensioen- of renteachterstallen voortvloeiend uit de in de artikelen 6, 7 en 21 voorziene maatregelen zijn slechts verschuldigd indien de gerechtigde op het pensioen of de rente op 1 januari 1982 in leven is.

TITEL IV

MAATREGELEN INZAKE DE RUST- EN OVERLEVINGS-PENSIOENEN TEN LASTE VAN DE OPENBARE SCHATKIST

HOOFDSTUK I

Bepalingen inzake de burgerlijke pensioenen

ART. 29

Met ingang van 1 januari 1978 worden in artikel 6, littera A, vierde lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen de woorden « of dat de koloniale diensten, die zij kunnen laten gelden voor het recht op of de berekening van hun moederlands pensioen, voor deze datum werden aangevat » ingevoegd tussen de woorden « voor 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden » en de woorden « en dat die tijd ».

ART. 30

Met ingang van 1 januari 1977 wordt hetzelfde artikel met een littera D aangevuld, luidend als volgt :

« D. De tijd in aanmerking genomen vanaf de leeftijd van 19 jaar, voor dewelke personen het voordeel genieten van de wet van 21 november 1974 houdende statuut van weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden, voor zover zij vóór 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden of de koloniale diensten die zij kunnen laten gelden voor het recht op of de berekening van hun moederlands pensioen voor

Ces demandes sont censées avoir été introduites avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi, dans les cas où pareil délai est prévu.

ART. 27

Les nouveaux taux des pensions, allocations et rentes de guerre résultant de l'application des articles 1^{er} à 4, 6, 7 et 21, arrondis en francs entiers au multiple de quatre immédiatement inférieur, sont fixés par arrêté royal.

Les livres que tiennent la Cour des comptes, la Caisse nationale des pensions de la guerre et le Ministère des Finances, sont, s'il y a lieu, modifiés d'office.

ART. 28

Les arriérés de pension ou rente résultant des mesures prévues aux articles 6, 7 et 21 ne sont dus que si le bénéficiaire de la pension ou de la rente est en vie à la date du 1^{er} janvier 1982.

TITRE IV

MESURES RELATIVES AUX PENSIONS DE RETRAITE ET DE SURVIE A CHARGE DU TRESOR PUBLIC

CHAPITRE I

Dispositions relatives aux pensions civiles

ART. 29

A partir du 1^{er} janvier 1978, à l'article 6, littera A, alinéa 4, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, les mots « ou que les services coloniaux qu'elles sont autorisées à faire valoir pour le droit ou le calcul de leur pension métropolitaine aient débuté avant cette date », sont insérés entre les mots « entrées en service avant le 1^{er} août 1955 » et les mots « et que ce temps ».

ART. 30

A partir du 1^{er} janvier 1977, le même article est complété par un littera D rédigé comme suit :

« D. Le temps, pris en considération à partir de l'âge de 19 ans, pour lequel des personnes bénéficient de la loi du 21 novembre 1974 portant statut de résistant au nazisme dans les régions annexées, pour autant qu'elles soient entrées en service avant le 1^{er} août 1955 ou que les services coloniaux qu'elles sont autorisées à faire valoir pour le droit ou le calcul de leur pension métropolitaine aient débuté

deze datum aangevat werden. Indien het voormelde statuut werd toegekend in uitvoering van artikel 2, 1°, 3° of 5°, van de wet van 21 november 1974, wordt de hiervoor bepaalde leeftijd van 19 jaar vervangen door die van 16 jaar en de in aanmerking te nemen tijd wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld zijn voor de aanrekening van de militaire oorlogsdiensten bedoeld in artikel 73 van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend op 11 augustus 1923.

Het voorgaande lid is slechts toepasselijk in de mate dat de enkelvoudig of dubbel te tellen tijd aan de betrokkene geen minstens evenwaardig voordeel heeft opgeleverd. »

ART. 31

Met ingang van 1 januari 1981 wordt littera D van hetzelfde artikel, ingevoegd bij artikel 30, aangevuld met de volgende bepalingen :

« Wordt, vanaf de leeftijd van 16 jaar, meegeteld voor het pensioen, indien hij niet reeds om een andere reden in aanmerking genomen werd :

— de tijd voor dewelke personen de hoedanigheid bezitten van politiek gevangene van de oorlog 1914-1918, voor zover zij voor 1 juli 1924 in dienst getreden zijn;

— de tijd voor dewelke personen gerechtigde zijn van het statuut van de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945, voor zover zij voor 1 augustus 1955 in dienst getreden zijn of de koloniale diensten die zij kunnen laten gelden voor het recht op of de berekening van hun moederlands pensioen voor deze datum aangevat zijn.

De werkelijke duur van de hechtenis als politiek gevangene van de oorlog 1914-1918 of van het voordeel van het statuut van de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 wordt bewezen zoals inzake oorlogsrente, en de in aanmerking te nemen periode wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld zijn voor de aanrekening van de militaire oorlogsdiensten bedoeld in artikel 73 van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend op 11 augustus 1923, met uitzondering van de tijd die aan de betrokkene reeds een minstens evenwaardig voordeel zou hebben opgeleverd. ».

ART. 32

Met ingang van 1 januari 1978 worden in artikel 7, § 5, van het koninklijk besluit nr. 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel de woorden « de voor 1 augustus 1955 in dienst getreden ambtenaren » vervangen door de woorden « de ambtenaren, die voor 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden of die voor het recht op of de berekening van hun moederlands rustpensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die voor deze datum werden aangevat, ».

avant cette date. Si le statut précité a été accordé par application de l'article 2, 1°, 3° ou 5° de la loi du 21 novembre 1974, l'âge de 19 ans prévu ci-dessus est remplacé par celui de 16 ans et le temps à prendre en considération est compté double pour le calcul de la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de guerre visés à l'article 73 des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923.

L'alinéa qui précède n'est toutefois applicable que dans la mesure où les temps à compter simple ou double n'ont pas déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. »

ART. 31

A partir du 1^{er} janvier 1981, le littera D du même article, inséré par l'article 30, est complété par les dispositions suivantes :

« Compte pour la pension à partir de l'âge de 16 ans, s'il n'est pas déjà pris en considération à un autre titre :

— le temps pour lequel des personnes ont la qualité de prisonnier politique de la guerre 1914-1918, pour autant qu'elles soient entrées en service avant le 1^{er} juillet 1924;

— le temps pour lequel des personnes bénéficient du statut des prisonniers politiques de la guerre 1940-1945, pour autant qu'elles soient entrées en service avant le 1^{er} août 1955 ou que les services coloniaux qu'elles sont autorisées à faire valoir pour le droit ou le calcul de leur pension métropolitaine aient débuté avant cette date.

La durée réelle de la détention comme prisonnier politique de la guerre 1914-1918 ou du bénéfice du statut des prisonniers politiques de la guerre 1940-1945 est prouvée comme en matière de rente de guerre, et le temps à prendre en considération est compté double pour le calcul de la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de guerre visés à l'article 73 des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923, à l'exclusion du temps qui aurait déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. ».

ART. 32

A partir du 1^{er} janvier 1978, à l'article 7, § 5, de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, les mots « les agents entrés en service avant le 1^{er} août 1955 » sont remplacés par les mots « les agents entrés en service avant le 1^{er} août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul d'une pension de retraite métropolitaine, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, ».

HOOFDSTUK II

Bepalingen inzake militaire pensioenen

ART. 33

Met ingang van 1 januari 1981 wordt artikel 6 van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend op 11 augustus 1923, aangevuld met de volgende bepalingen:

« Wordt meegerekend voor het pensioen, vanaf de leeftijd van 16 jaar, de tijd voor dewelke personen die voor 1 juli 1924 in dienst getreden zijn, de hoedanigheid bezitten van politiek gevangene van de oorlog 1914-1918.

De werkelijke duur van de hechtenis wordt bewezen zoals inzake oorlogsrente en de in aanmerking te nemen periode wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld zijn voor de aanrekening van de militaire diensten van de oorlog 1940-1945 bedoeld in artikel 73, met uitzondering van de tijd die aan de betrokkene reeds een minstens evenwaardig voordeel zou hebben opgeleverd. »

ART. 34

In artikel 72 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o met ingang van 1 januari 1978 worden in 4^o de woorden « gedurende welke de voor 1 augustus 1955 in dienst getreden personen » vervangen door de woorden « gedurende welke de personen, die vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden zijn of die voor het recht of op de berekening van hun militair pensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die voor deze datum werden aangevat, »;

2^o met ingang van 1 januari 1977 wordt het artikel als volgt aangevuld :

« 5^o de tijd in aanmerking te nemen vanaf de leeftijd van 19 jaar, voor dewelke personen die vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden zijn of die voor het recht op of de berekening van hun militair pensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die voor deze datum werden aangevat, het voordeel genieten van de wet van 21 november 1974 houdende statuut van weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden. Indien het voormelde statuut werd toegekend in uitvoering van artikel 2, 1^o, 3^o of 5^o, van de wet van 21 november 1974, wordt de hiervoor bepaalde leeftijd van 19 jaar vervangen door die van 16 jaar en de in aanmerking te nemen tijd dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld zijn voor de aanrekening van de militaire oorlogsdiensten bedoeld in artikel 73.

De voorgaande bepaling is slechts toepasselijk in de mate dat de enkelvoudig of dubbel te tellen tijd aan de betrokkene geen minstens evenwaardig voordeel heeft opgeleverd. »

CHAPITRE II

Dispositions relatives aux pensions militaires

ART. 33

A partir du 1^{er} janvier 1981, l'article 6 des lois sur les pensions militaires coordonnées le 11 août 1923, est complété par les dispositions suivantes :

« Compte pour la pension, à partir de l'âge de 16 ans, le temps pour lequel les personnes entrées en service avant le 1^{er} juillet 1924 ont la qualité de prisonnier politique de la guerre 1914-1918.

La durée réelle de la détention est prouvée comme en matière de rente de guerre et le temps à prendre en considération est compté double pour la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de la guerre 1940-1945 visés à l'article 73, à l'exclusion du temps qui aurait déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. »

ART. 34

A l'article 72 des mêmes lois, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à partir du 1^{er} janvier 1978, au 4^o, les mots « pendant lequel les personnes entrées en service avant le 1^{er} août 1955 » sont remplacés par les mots « pendant lequel les personnes entrées en service avant le 1^{er} août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul de leur pension militaire, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, »;

2^o à partir du 1^{er} janvier 1977, l'article est complété comme suit :

« 5^o le temps à prendre en considération à partir de l'âge de 19 ans, pour lequel les personnes entrées en service avant le 1^{er} août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul de leur pension militaire, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, bénéficient de la loi du 21 novembre 1974 portant statut de résistant au nazisme dans les régions annexées. Si le statut précité a été accordé par application de l'article 2, 1^o, 3^o ou 5^o de la loi du 21 novembre 1974, l'âge de 19 ans prévu ci-dessus est remplacé par celui de 16 ans et le temps à prendre en considération est compté double pour le calcul de la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de guerre visés à l'article 73.

La disposition qui précède n'est toutefois applicable que dans la mesure où les temps à compter simple ou double n'ont pas déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. »

3° met ingang van 1 januari 1981 wordt het artikel als volgt aangevuld :

« 6° de tijd, in aanmerking te nemen vanaf de leeftijd van 16 jaar, voor dewelke de personen die voor 1 augustus 1955 in dienst getreden zijn of die voor het recht op of de berekening van hun militair pensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die voor deze datum aangevat werden, het voordeel genieten van het statuut van de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945, behalve indien deze tijd reeds om enige andere reden in aanmerking komt.

De werkelijke duur van de erkenning van voormeld statuut wordt bewezen zoals inzake oorlogsrente en de in aanmerking te nemen periode wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld werden voor de aanrekening van de militaire oorlogsdiensten bedoeld in artikel 73, met uitzondering van de tijd die aan de betrokkene reeds een minstens evenwaardig voordeel zou hebben opgeleverd. »

ART. 35

Met ingang van 1 januari 1978 worden in artikel 7, § 5, van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en de rijkswacht de woorden « de vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden militairen » vervangen door de woorden « de militairen, die vóór 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden of die voor het recht op of de berekening van hun militair anciënniteitspensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die voor deze datum werden aangevat, ».

HOOFDSTUK III

Opheffings- en slotbepalingen

ART. 36

Met ingang van 1 januari 1981 worden in artikel 6, littera A, vierde lid, van de wet van 21 juli 1844 geschrapt :

- in de eerste zin, de woorden « politiek gevangene, »;
- in de tweede zin, de woorden « de gevangenschap, »;
- in de derde zin, de woorden « van de politieke gevangenen, ».

ART. 37

Met ingang van 1 januari 1981 worden in de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend op 11 augustus 1923, geschrapt :

- in artikel 6, vijfde lid, de woorden : « politieke gevangene, »;
- in artikel 6, zesde lid, de woorden : « de gevangenschap, »;
- in artikel 72, 4°, de woorden : « van de politieke gevangenen, ».

3° à partir du 1^{er} janvier 1981, l'article est complété comme suit :

« 6° le temps à prendre en considération à partir de l'âge de 16 ans, pour lequel les personnes entrées en service avant le 1^{er} août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul de leur pension militaire, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, bénéficient du statut des prisonniers politiques de la guerre 1940-1945, sauf si ce temps est déjà pris en considération à un autre titre.

La durée réelle de la reconnaissance du statut précité est prouvée comme en matière de rente de guerre et le temps à prendre en considération est compté double pour le calcul de la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de guerre visés à l'article 73, à l'exclusion du temps qui aurait déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. »

ART. 35

A partir du 1^{er} janvier 1978, à l'article 7, § 5, de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, les mots « les militaires entrés en service avant le 1^{er} août 1955 » sont remplacés par les mots « les militaires entrés en service avant le 1^{er} août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul d'une pension militaire d'ancienneté, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, ».

CHAPITRE III

Dispositions abrogatoires et finales

ART. 36

A partir du 1^{er} janvier 1981, à l'article 6, littera A, alinéa 4, de la loi du 21 juillet 1844, sont supprimés :

- à la première phrase, les mots « de prisonnier politique, »;
- à la deuxième phrase, les mots « de la détention, »;
- à la troisième phrase, les mots « des prisonniers politiques, ».

ART. 37

A partir du 1^{er} janvier 1981, aux lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923, sont supprimés :

- à l'article 6, alinéa 5, les mots « de prisonnier politique, »;
- à l'article 6, alinéa 6, les mots « de la détention, »;
- à l'article 72, 4°, les mots « des prisonniers politiques, ».

ART. 38

De op de datum van de bekendmaking van deze wet lopende rust- en overlevingspensioenen worden herzien op aanvraag van de betrokkene.

Deze aanvraag moet ingediend worden per aangetekend schrijven, gericht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de administratie der pensioenen behoort.

De herziening heeft uitwerking :

— op 1 januari 1977 of op de ingangsdatum van het pensioen, indien deze zich na 1 januari 1977 situeert, voor wat betreft het voordeel van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 30 en 34, 2°, op 1 januari 1978 of op de ingangsdatum van het pensioen, indien deze zich na 1 januari 1978 situeert, voor wat betreft het voordeel van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 29, 32, 34, 1° en 35, en op 1 januari 1981 of op de ingangsdatum van het pensioen, indien deze zich na 1 januari 1981 situeert, voor wat betreft het voordeel van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 31, 33 en 34, 3°, in de mate dat de aanvraag ingediend werd voor het verstrijken van de derde maand die volgt op de maand van de bekendmaking van deze wet;

— op de eerste dag van de maand volgend op de datum van de indiening van de aanvraag, indien deze zich na de voormelde termijn situeert.

De herziening wordt uitgevoerd volgens de hierna omschreven modaliteiten :

a) indien het een rustpensioen betreft, dan wordt het nominale bedrag van kracht op de datum waarop de herziening dient uitgevoerd, vermenigvuldigd met de verhouding bestaande tussen het nominale bedrag dat het pensioen aanvankelijk zou bereikt hebben indien het zou vastgesteld zijn rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 29, 30, 31, 33 en 34, en het oorspronkelijk nominale bedrag;

b) indien het een weduwepensioen betreft, dan wordt het nominale bedrag van kracht op de datum waarop de herziening dient uitgevoerd, en afgezien van de verhogingen uit hoofde van het bestaan van kinderen, vermenigvuldigd met de verhouding bestaande tussen het percentage dat voor de vaststelling van het oorspronkelijk nominale pensioenbedrag zou hebben gediend, indien de artikelen 32 en 35 van toepassing zouden geweest zijn, en het percentage dat voor de vaststelling van het oorspronkelijk nominale bedrag heeft gediend;

c) indien het een wezenpensioen betreft, dan wordt het nominale bedrag van het theoretisch weduwepensioen dat dient tot grondslag van de berekening ervan dat van kracht is op de datum waarop de herziening dient uitgevoerd en afgezien van de verhoging voor de vierde en volgende wezen, vermenigvuldigd met de verhouding bestaande tussen het percentage dat voor de vaststelling van het oorspronkelijk nominale bedrag van dit theoretisch pensioen zou hebben

ART. 38

Les pensions de retraite et de survie en cours à la date de la publication de la présente loi sont révisées à la demande des intéressés.

Cette demande doit être introduite par lettre recommandée adressée au Ministre qui a l'administration des pensions dans ses attributions.

La révision produit ses effets :

— le 1^{er} janvier 1977 ou à la date de prise de cours de la pension si elle est postérieure au 1^{er} janvier 1977 en ce qui concerne le bénéfice des dispositions faisant l'objet des articles 30 et 34, 2°, le 1^{er} janvier 1978 ou à la date de prise de cours de la pension si elle est postérieure au 1^{er} janvier 1978 en ce qui concerne le bénéfice des dispositions faisant l'objet des articles 29, 32, 34, 1° et 35, et le 1^{er} janvier 1981 ou à la date de prise de cours de la pension si elle est postérieure au 1^{er} janvier 1981 en ce qui concerne le bénéfice des dispositions faisant l'objet des articles 31, 33 et 34, 3°, pour autant que la demande soit introduite avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois suivant la date de l'introduction de la demande si elle est postérieure au délai précité.

La révision est opérée selon les modalités définies ci-après :

a) s'il s'agit d'une pension de retraite, le montant nominal en vigueur à la date à laquelle la révision doit être effectuée est multiplié par le rapport existant entre le montant nominal que la pension aurait atteint initialement si elle avait été établie compte tenu des dispositions des articles 29, 30, 31, 33 et 34, et le montant nominal initial;

b) s'il s'agit d'une pension de veuve, le montant nominal en vigueur à la date à laquelle la révision doit être effectuée, et abstraction faite des accroissements du chef d'enfants, est multiplié par le rapport existant entre le pourcentage qui aurait servi à la fixation du montant nominal initial de la pension s'il avait été fait application des articles 32 et 35, et le pourcentage ayant servi à la fixation du montant nominal initial;

c) s'il s'agit d'une pension d'orphelin, le montant nominal de la pension de veuve théorique qui sert de base à son calcul, en vigueur à la date à laquelle la révision doit être effectuée et abstraction faite des accroissements accordés pour le quatrième orphelin et les suivants, est multiplié par le rapport existant entre le pourcentage qui aurait servi à la fixation du montant nominal initial de ladite pension théorique s'il avait été fait application des articles 32 et

gediend, indien de artikelen 32 en 35 van toepassing zouden zijn geweest, en het percentage dat voor de vaststelling van dit oorspronkelijk nominale bedrag heeft gediend.

De in het voorgaande lid bedoelde verhoudingen worden vastgesteld tot en met de vierde decimaal. Om ze te bepalen wordt er in voorkomend geval rekening gehouden met de wijzigingen in de duur der in aanmerking te nemen diensten, die tussen de ingangsdatum van het pensioen en die waarop de herziening is uitgevoerd hebben plaatsgevonden.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Pensioenen,

P. MAINIL.

35, et le pourcentage ayant servi à la fixation dudit montant nominal initial.

Les rapports prévus à l'alinéa qui précède sont établis jusqu'à la quatrième décimale inclusivement. Pour leur détermination, il est tenu compte, le cas échéant, des modifications de la durée des services admissibles survenues entre la date de prise de cours de la pension et celle à laquelle la révision est effectuée.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Pensions,

P. MAINIL.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e juni 1981 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot inlassing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving betreffende de oorlogsslachtoffers », heeft de 15e juni 1981 het volgend advies gegeven :

De afdeling wetgeving is om advies verzocht op grond van artikel 3, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Overeenkomstig die bepaling kan de Raad van State derhalve uitsluitend nagaan of de voorzieningen van het ontwerp tot de bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest behoren.

*
**

De ontwerp-wet betreft uitsluitend de voordelen toegekend aan de oorlogsslachtoffers, of het nu gaat om de oorlogspensioenen (pensioenverhogingen, toekenning van een forfaitaire invaliditeit aan sommige gevangenen van de oorlog 1914-1918, wijzigingen aan de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen) of om de oorlogsrenten, of nog om maatregelen inzake de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist (burgerlijke pensioenen en militaire pensioenen).

Deze aangelegenheden behoren niet tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen of van de Gewesten, zoals zij omschreven zijn in de artikelen 4, 5, 6 en 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

*
**

Ten aanzien van de bevoegdheid van de nationale wetgever zijn bij het ontwerp geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : P. TAPIE, kamervoorzitter,
H. ROUSSEAU en Ch. HUBERLANT, staatsraden,
Mevrouw : J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. COOLEN, eerste auditor.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
P. TAPIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 10 juin 1981, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « insérant de nouvelles dispositions dans la législation relative aux victimes de guerre », a donné le 15 juin 1981 l'avis suivant :

L'avis de la section de législation est demandé sur base de l'article 3, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Dès lors, conformément à cette disposition, le Conseil d'Etat peut exclusivement vérifier si les dispositions du projet relèvent de la compétence de l'Etat, de la Communauté ou de la Région.

*
**

La loi en projet concerne exclusivement les avantages accordés aux victimes de la guerre, qu'il s'agisse des pensions de guerre (majoration des pensions, octroi d'une invalidité forfaitaire à certains prisonniers de guerre 1914-1918, modifications aux lois coordonnées sur les pensions de réparation), ou des rentes de guerre, ou de mesures relatives aux pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public (pensions civiles et pensions militaires).

Ces matières n'entrent pas dans les compétences des Communautés ou des Régions, telles qu'elles sont définies par les articles 4, 5, 6 et 7 de la loi spéciale du 8 avril 1980 de réformes institutionnelles.

*
**

Le projet n'appelle pas d'observation quant à la compétence du législateur national.

La chambre était composée de :

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
H. ROUSSEAU et Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
Madame : J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
P. TAPIE.